

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

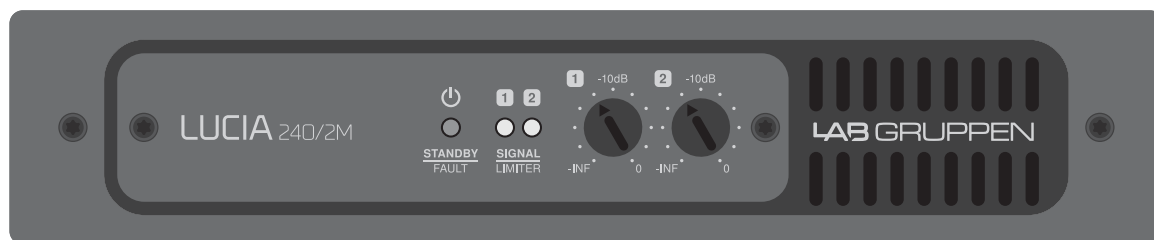
PT

IT

NL

SE

PL



LUCIA 60/2, 120/2, and 240/2

Compact 2 x 30/2 x 60/2 x 120 W Amplifier for Installation Applications

LUCIA 60/2M, 120/2M, and 240/2M

Compact 2 x 30/2 x 60/2 x 120 W Matrix Amplifier for Installation Applications

LUCIA 60/1-70, 120/1-70, and 240/1-70

Compact Mono 60/120/240 W Amplifier for High Impedance 70 V Installation Applications

EN

EN

Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product

should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed-of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/pages/support#warranty.

ES

Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país.

En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar

los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement

dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.
19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.
20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.
21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/pages/support#warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit

Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.
20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.
21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/pages/support#warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione
I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione

nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/pages/support#warranty.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbol voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag

weggooiën. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik

van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.

21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorzwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/pages/support#warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontaktarna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och mättliga klimat upp till 45 °C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych ciężką przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
 2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
 3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
 4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
 5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
 6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
 7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).
9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają na całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2022 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/pages/support#warranty.

Warning



To reduce risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.



Do not expose this system/apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.



This apparatus must be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan. **Norsk:** Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt. **Svenska:** Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



The mains plug is used as a disconnect device and shall remain readily operable.



To prevent electric shock do not remove top or bottom covers. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



To completely disconnect this equipment from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the ac receptacle. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.



Do not install this device in a confined space.



Check the voltage in your area and use the correct type of mains connector.

Please refer to the following table:

Voltage	Line plug (according to standard)
110-125 V (US)	UL817 and CSA C22.2 no 42.
220-230 V (EUROPE)	CEE 7 page VII, SR section 107-2-D1/IEC 83 page C4.
240 V (UK)	BS 1363 of 1984. Specification for 13 A fused plugs and switched and unswitched socket outlets.

Advertencia



Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.



No exponga este sistema / aparato a goteos o salpicaduras y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.



Este aparato debe conectarse a una toma de corriente con una conexión a tierra de protección.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan. **Norsk:** Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt. **Svenska:** Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



El enchufe de red se utiliza como dispositivo de desconexión y debe permanecer fácilmente operativo.



Para evitar descargas eléctricas, no retire las cubiertas superior o inferior. No contiene piezas reparables por el usuario en el interior. Refiera el servicio a personal de servicio calificado.



Para desconectar completamente este equipo de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA. El enchufe de red del cable de alimentación debe permanecer fácilmente operativo.



No instale este dispositivo en un espacio cerrado.



Verifique el voltaje en su área y use el tipo correcto de conector de red.

Consulte la siguiente tabla:

Voltaje	Enchufe de línea (según norma)
110-125 V (EE. UU.)	UL817 y CSA C22.2 no 42.
220-230 V (EUROPA)	CEE 7 página VII, SR sección 107-2-D1 / IEC 83 página C4.
240 V (Reino Unido)	BS 1363 de 1984. Especificación para 13 A enchufes con fusibles y conmutados y Tomas de corriente no conmutadas.

Avertissement



Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



N'exposez pas ce système/appareil à des gouttes ou à des éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, n'est placé sur l'appareil.



Cet appareil doit être connecté à une prise de courant avec une mise à la terre de protection.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan. **Norsk:** Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt. **Svenska:** Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit rester facilement utilisable.



Pour éviter les chocs électriques, ne retirez pas les couvercles supérieur ou inférieur. Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel d'entretien qualifié.



Pour déconnecter complètement cet équipement du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur. La fiche secteur du cordon d'alimentation doit rester facilement utilisable.



N'installez pas cet appareil dans un espace confiné.



Vérifiez la tension dans votre région et utilisez le bon type de connecteur secteur.

Veuillez vous référer au tableau suivant:

Tension	Prise de ligne (selon norme)
110-125 V (États-Unis)	UL817 et CSA C22.2 n° 42.
220-230 V (EUROPE)	CEE 7 page VII, RS section 107-2-D1/CEI 83 page C4.
240 V (Royaume-Uni)	BS 1363 de 1984. Spécification pour 13 A fusibles et commutés et prises de courant non commutées.

Warnung



Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern.



Setzen Sie dieses System/Gerät keinen Tropfen oder Spritzern aus und stellen Sie sicher, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät gestellt werden.



Dieses Gerät muss an eine Netzsteckdose mit Schutzleiteranschluss angeschlossen werden.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.Norsk: Apparatet må tilkoples jordnet stikkontakt.Svenska: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss gut bedienbar bleiben.



Um einen Stromschlag zu vermeiden, entfernen Sie nicht die obere oder untere Abdeckung. Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Servicepersonal.



Um dieses Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Der Netzstecker des Netzkabels muss betriebsbereit bleiben.



Installieren Sie dieses Gerät nicht in einem beengten Raum.



Überprüfen Sie die Spannung in Ihrer Nähe und verwenden Sie den richtigen Netzsteckertyp.

Bitte beachten Sie die folgende Tabelle:

Stromspannung	Leitungsstecker (nach Norm)
110-125 V (USA)	UL817 und CSA C22.2 Nr. 42.
220-230 V (EUROPA)	CEE 7 Seite VII, SR Abschnitt 107-2-D1/IEC 83 Seite C4.
240 V (Großbritannien)	BS 1363 von 1984. Spezifikation für 13 A abgesicherte Stecker und geschaltete und nicht geschaltete Steckdosen.

Aviso



Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou umidade.



Não exponha este sistema / aparelho a goteiras ou respingos e certifique-se de que nenhum objeto com líquido, como vasos, seja colocado sobre o aparelho.



Este aparelho deve ser conectado a uma tomada elétrica com uma conexão de aterramento de proteção.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.Norsk: Apparatet må tilkoples jordnet stikkontakt.Svenska: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



O plugue principal é usado como um dispositivo de desconexão e deve permanecer prontamente acessível.



Para evitar choque elétrico, não remova as tampas superior ou inferior. Nenhuma peça interna que possa ser reparada pelo usuário. Consulte o serviço de pessoal qualificado.



Para desconectar completamente este equipamento da rede elétrica CA, desconecte o plugue do cabo de alimentação do receptáculo CA. O plugue do cabo de alimentação deve permanecer prontamente acessível.



Não instale este dispositivo em um espaço com fi nado.



Verifique a tensão em sua área e use o tipo correto de conector de alimentação.

Consulte a seguinte tabela:

Voltagem	Plugue de linha (de acordo com o padrão)
110-125 V (US)	UL817 e CSA C22.2 no 42.
220-230 V (EUROPE)	CEE 7 página VII, seção SR 107-2-D1 /IEC 83 página C4.
240 V (UK)	BS 1363 de 1984. Especificação para 13 A fundido plugues e comutado e tomadas não comutadas.

Avvertimento



Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Non esporre questo sistema/apparecchio a gocciolamenti o schizzi e assicurarsi che nessun oggetto pieno di liquidi, come vasi, siano posti sull'apparecchio.



Questo apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra di protezione.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.Norsk: Apparatet må tilkoples jordnet stikkontakt.Svenska: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



La spina di rete viene utilizzata come dispositivo di disconnessione e deve rimanere prontamente utilizzabile.



Per evitare scosse elettriche, non rimuovere i coperchi superiore o inferiore. Nessuna parte riparabile dall'utente all'interno. Affidare la manutenzione a personale di assistenza qualificato.



Per scollegare completamente questa apparecchiatura dalla rete CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA. La spina di rete del cavo di alimentazione deve rimanere prontamente utilizzabile.



Non installare questo dispositivo in uno spazio ristretto.



Controllare la tensione nella propria zona e utilizzare il tipo corretto di connettore di rete.

Si prega di fare riferimento alla seguente tabella:

Voltaggio	Spina di linea (secondo la norma)
110-125 V (USA)	UL817 e CSA C22.2 n. 42.
220-230 V (EUROPA)	CEE 7 pagina VII, SR sezione 107-2-D1/IEC83 pagina C4.
240 V (Regno Unito)	BS 1363 del 1984. Specifiche per Spine con fusibile da 13 A e commutate e prese non commutate.

Waarschuwing



Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen.



Stel dit systeem/apparaat niet bloot aan druppels of spatten en zorg ervoor dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.



Dit apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aarding.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.Norsk: Apparatet må tilkoples jordnet stikkontakt.Svenska: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



De netstekker wordt gebruikt als een ontkoppingsapparaat en moet gemakkelijk bedienbaar blijven.



Verwijder de boven- of onderafdekkingen niet om elektrische schokken te voorkomen. Geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Om deze apparatuur volledig los te koppelen van het lichtnet, haalt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. De netstekker van het netsnoer moet gemakkelijk bedienbaar blijven.



Installeer dit apparaat niet in een besloten ruimte.



Controleer de spanning in uw regio en gebruik het juiste type netconnector.

Raadpleeg de volgende tabel:

Spanning	Lijnstekker (volgens standaard)
110-125 V (VS)	UL817 en CSA C22.2 nr 42.
220-230 V (EUROPA)	CEE 7 pagina VII, SR sectie 107-2-D1/IEC 83 pagina C4.
240 V (VK)	BS 1363 van 1984. Specificatie voor: 13 A gezeekerde stekkers en geschakelde en ongeschakelde stopcontacten.

Varning



För att minska risken för brand eller elchock, utsätt inte apparaten för regn eller fukt.



Utsätt inte detta system / apparaten för dropp eller stänk och se till att inga föremål fylla med vätskor, såsom vaser, placeras på apparaten.



Denna apparat måste anslutas till ett eluttag med en skyddande jordanslutning.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.Norsk: Apparatet må tilkoples jordnet stikkontakt.Svenska: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Stickkontakten används som bortkopplingsanordning och ska vara lätt att använda.



För att förhindra elektrisk stöt, ta inte bort topp- eller bottenluckorna. Inga delar som kan repareras av användaren inuti. Överför service till kvalificerad servicepersonal.



För att helt koppla bort denna utrustning från elnätet, koppla bort strömkabeln från nätuttaget. Strömkabeln på nätkabeln ska vara lätt att använda.



Installera inte den här enheten i ett begränsat utrymme.



Kontrollera spänningen i ditt område och använd rätt typ av nätkontakt.

Se följande tabell:

Spänning	Linjeplugg (enligt standard)
110-125 V (USA)	UL817 och CSA C22.2 nr 42.
220-230 V (EUROPA)	CEE 7 sida VII, SR avsnitt 107-2-D1 /IEC 83 sida C4.
240 V (Storbritannien)	BS 1363 från 1984. Specifikation för 13 A smälta kontakter och kopplade och outtagna uttag.

Ostrzeżenie



Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.



Nie narażaj tego systemu/urządzenia na kapanie lub zachłapanie i upewnij się, że żadne przedmioty wypełnione płynami, takie jak wazon, nie są stawiane na urządzeniu.



To urządzenie musi być podłączone do gniazdka sieciowego z uziemieniem ochronnym.

Dansk: Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord.

Suomi: Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.Norsk: Apparatet må tilkoples jordnet stikkontakt.Svenska: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Wtyczka sieciowa służy jako urządzenie odłączające i powinna być łatwo dostępna.



Aby zapobiec porażeniu prądem, nie zdejmuj górnej ani dolnej pokrywy. Wewnątrz nie ma części serwisowanych przez użytkownika. Zleć naprawę wykwalifikowanemu personelowi serwisu.



Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci prądu przemiennego, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Wtyczka przewodu zasilającego powinna być łatwo dostępna.



Nie instaluj tego urządzenia w ciasnej przestrzeni.



Sprawdź napięcie w Twojej okolicy i użyj odpowiedniego typu złącza sieciowego.

Proszę odnieść się do poniższej tabeli:

Napięcie	Wtyczka linii (wg normy)
110-125 V (USA)	UL817 i CSA C22.2 nr 42.
220-230 V (EUROPA)	CEE 7 strona VII, SR rozdział 107-2-D1/IEC 83 strona C4.
240 V (Wielka Brytania)	BS 1363 z 1984 r. Specyfikacja dla Wtyczki z bezpiecznikami 13 A i przełączane i niewykorzystywane gniazdka.

DE

PT

IT

NL

SE

PL

Introduction

The information contained in this Quick Start Guide (QSG) is sufficient for proper installation of LUCIA amplifiers, and for configuration of settings in many basic applications. Please refer to the full Operation Manual for detailed information on maintenance, cooling requirements, warranty, and configuration for complex installations.

This QSG also provides an overview of the DSP features offered in the LUCIA and a brief explanation of use with the default DSP preset, which is appropriate for many typical applications. It also includes instructions on downloading the Windows–based PC editor software which is required for custom configuration of DSP features. Advanced users familiar with software–based DSP configuration will find the PC editor highly intuitive, and may not require further information. All other users should consult the detailed information available in the full Operation Manual.

The full Operation Manual is available for download in PDF format from www.labgruppen.com/support.

Unpacking and visual checks

Every Lab.gruppen amplifier is carefully tested and inspected before leaving the factory and should arrive in perfect condition. If any damage is discovered, please notify the shipping carrier immediately. Save the packing materials for the carrier’s inspection and for any future shipping.

Installation

Wall mounting – For attaching brackets (marked “B” on the drilling guide) to the wall, please use appropriate means for mounting to a specified load of 3 kg minimum on each screw. Ensure that all four screws are secured properly to the wall.

For drywall mounting, use a woodscrew (3.5 mm diameter with 25 mm minimum length) and 4.5 mm drywall plug with specified maximum load of greater than 3 kg (e.g. Molly E22412). This method of mounting is evaluated for North America according to UL/CA60065.

For mounting on surfaces other than drywall, please ensure that the method of mounting is suitable for the wall material. Also ensure that the brackets will be secured to the wall with the appropriate means to ensure similar load condition as specified above.

To attach the wall brackets “B” to your amplifier, please use the supplied 3 mm Torx machine screws.

Rack shelf mounting – The amplifier can be mounted to a rack shelf or similar by means of the three holes in the bottom marked “A” on the drilling guide.

Use a 4 mm diameter machine screw (not supplied), ensuring that the length of the screw is suitable for the thickness of the shelf. The screw sused should not penetrate into the amplifier for more than 10 – 20 mm after mounting.

Lab.gruppen rack shelf kit – A special dedicated rack mount shelf designed to hold two LUCIA amplifiers is available from Lab.gruppen. It includes all necessary accessories, screws, and mounting instructions.

Cooling

Ensure that there is sufficient open space on at least two ventilating surfaces (top, bottom, front and rear) of the amplifiers to allow for free air flow. Please refer to the Thermal Dissipation Chart in the full Operation Manual when installing large numbers of amplifiers in air conditioned spaces.

LUCIA amplifiers feature intelligent fan control. In low power applications and with good ventilation, the fan will remain off. At moderate power levels, the fan may activate in “whisper mode.” The fan will run at full speed only at elevated output levels, when noise will be masked by the louder program.

Operating voltage

LUCIA amplifiers have a universal power supply that operates on AC mains from 100 – 240 V at 50 or 60 Hz. The power receptacle on the rear panel accepts the supplied IEC cord which terminates in a connector appropriate for the country of sale.

Grounding

Signal ground is floating via a resistor to chassis, and therefore grounding (earthing) is automatic. For safety reasons, never disconnect the earth (ground) pin on the AC power cord. Use balanced input connections to avoid hum and interference when longer input cables (more than about 1 m/ 39") are used.

Introducción

La información contenida en esta Guía de inicio rápido (QSG) es suficiente para la instalación adecuada de los amplificadores LUCIA y para la configuración de ajustes en muchas aplicaciones básicas. Consulte el Manual de funcionamiento completo para obtener información detallada sobre mantenimiento, requisitos de refrigeración, garantía y configuración para instalaciones complejas.

Este QSG también proporciona una descripción general de las funciones DSP que se ofrecen en LUCIA y una breve explicación del uso con el preajuste DSP predeterminado, que es apropiado para muchas aplicaciones típicas. También incluye instrucciones para descargar el software de edición de PC basado en Windows que se requiere para la configuración personalizada de las funciones de DSP. Los usuarios avanzados familiarizados con la configuración de DSP basada en software encontrarán el editor de PC muy intuitivo y es posible que no necesiten más información. Todos los demás usuarios deben consultar la información detallada disponible en el Manual de funcionamiento completo.

El manual de funcionamiento completo está disponible para su descarga en formato PDF en www.labgruppen.com/support.

Desembalaje y controles visuales

Cada amplificador Lab.gruppen se prueba e inspecciona cuidadosamente antes de salir de fábrica y debe llegar en perfectas condiciones. Si descubre algún daño, notifique a la empresa de transporte de inmediato. Guarde los materiales de embalaje para la inspección del transportista y para cualquier envío futuro.

Instalación

Montaje en pared – Para fijar soportes (marcados con una "B" en la guía de perforación) a la pared, utilice los medios adecuados para el montaje a una carga especificada de 3 kg como mínimo en cada tornillo. Asegúrese de que los cuatro tornillos estén bien sujetos a la pared.

Para el montaje en paneles de yeso, utilice un tornillo para madera (3,5 mm de diámetro con una longitud mínima de 25 mm) y un tapón para paneles de yeso de 4,5 mm con una carga máxima especificada de más de 3 kg (por ejemplo, Molly E22412). Este método de montaje se evalúa para Norteamérica de acuerdo con UL / CA60065.

Para el montaje en superficies que no sean paneles de yeso, asegúrese de que el método de montaje sea adecuado para el material de la pared. También asegúrese de que los soportes estén asegurados a la pared con los medios adecuados para garantizar condiciones de carga similares a las especificadas anteriormente.

Para fijar los soportes de pared “B” a su amplificador, utilice los tornillos para metales Torx de 3 mm suministrados.

Montaje en estante de rack – El amplificador se puede montar en un estante rack o similar mediante los tres orificios en la parte inferior marcados con “A” en la guía de perforación.

Utilice un tornillo de máquina de 4 mm de diámetro (no incluido), asegurándose de que la longitud del tornillo sea adecuada para el grosor del estante. El tornillo de suspensión no debe penetrar en el amplificador durante más de 10 a 20 mm después del montaje.

Kit de estantería para rack Lab.gruppen – Lab.gruppen dispone de un estante especial para montaje en bastidor diseñado para albergar dos amplificadores LUCIA. Incluye todos los accesorios, tornillos e instrucciones de montaje necesarios.

Enfriamiento

Asegúrese de que haya suficiente espacio abierto en al menos dos superficies de ventilación (superior, inferior, delantera y trasera) de los amplificadores para permitir el libre flujo de aire. Consulte la Tabla de disipación térmica en el Manual de funcionamiento completo cuando instale una gran cantidad de amplificadores en espacios con aire acondicionado.

Los amplificadores LUCIA cuentan con un control inteligente del ventilador. En aplicaciones de baja potencia y con buena ventilación, el ventilador permanecerá apagado. A niveles de potencia moderados, el ventilador puede activarse en "modo susurro". El ventilador funcionará a máxima velocidad solo a niveles de salida elevados, cuando el ruido será enmascarado por el programa más ruidoso.

Tensión de funcionamiento

Los amplificadores LUCIA tienen una fuente de alimentación universal que funciona con una red de CA de 100 - 240 V a 50 o 60 Hz. El receptáculo de alimentación en el panel trasero acepta el cable IEC suministrado que termina en un conector apropiado para el país de venta.

Toma de tierra

La señal de tierra está flotando a través de una resistencia al chasis y, por lo tanto, la conexión a tierra (puesta a tierra) es automática. Por razones de seguridad, nunca desconecte la clavija de tierra del cable de alimentación de CA. Utilice conexiones de entrada balanceadas para evitar zumbidos e interferencias cuando se utilicen cables de entrada más largos (más de aproximadamente 1 m / 39").

Introduction

Les informations contenues dans ce guide de démarrage rapide (QSG) sont suffisantes pour une installation correcte des amplificateurs LUCIA et pour la configuration des paramètres dans de nombreuses applications de base. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet pour des informations détaillées sur la maintenance, les exigences de refroidissement, la garantie et la configuration pour les installations complexes.

Ce QSG fournit également un aperçu des fonctionnalités DSP offertes dans le LUCIA et une brève explication de l'utilisation avec le préréglage DSP par défaut, qui convient à de nombreuses applications typiques. Il comprend également des instructions sur le téléchargement du logiciel d'édition PC Windows qui est requis pour la configuration personnalisée des fonctionnalités DSP. Les utilisateurs avancés familiarisés avec la configuration DSP basée sur le logiciel trouveront l'éditeur PC très intuitif et n'auront peut-être pas besoin d'informations supplémentaires. Tous les autres utilisateurs doivent consulter les informations détaillées disponibles dans le manuel d'utilisation complet.

Le manuel d'utilisation complet est disponible en téléchargement au format PDF sur www.labgruppen.com/support.

Déballage et contrôles visuels

Chaque amplificateur Lab.gruppen est soigneusement testé et inspecté avant de quitter l'usine et doit arriver en parfait état. Si des dommages sont découverts, veuillez en informer immédiatement le transporteur. Conservez les matériaux d'emballage pour l'inspection du transporteur et pour toute expédition future.

Installation

Montage mural – Pour fixer les supports (marqués « B » sur le guide de perçage) au mur, veuillez utiliser des moyens appropriés pour le montage à une charge spécifiée de 3 kg minimum sur chaque vis. Assurez-vous que les quatre vis sont correctement fixées au mur.

Pour le montage sur cloison sèche, utilisez une vis à bois (diamètre 3,5 mm avec une longueur minimale de 25 mm) et une cheville pour cloison sèche 4,5 mm avec une charge maximale spécifiée supérieure à 3 kg (par exemple Molly E22412). Cette méthode de montage est évaluée pour l'Amérique du Nord selon UL/CA60065.

Pour le montage sur des surfaces autres que les cloisons sèches, veuillez vous assurer que la méthode de montage est adaptée au matériau du mur. Assurez-vous également que les supports seront fixés au mur avec les moyens appropriés pour garantir des conditions de charge similaires à celles spécifiées ci-dessus.

Pour fixer les supports muraux « B » à votre amplificateur, veuillez utiliser les vis à métaux Torx 3 mm fournies.

Montage sur étagère – L'amplificateur peut être monté sur une étagère de rack ou similaire au moyen des trois trous dans le bas marqués "A" sur le guide de perçage.

Utiliser une vis à métaux de 4 mm de diamètre (non fournie), en veillant à ce que la longueur de la vis soit adaptée à l'épaisseur de l'étagère. La vis utilisée ne doit pas pénétrer dans l'amplificateur pendant plus de 10 à 20 mm après le montage.

Kit d'étagères Lab.gruppen – Une étagère spéciale pour montage en rack conçue pour contenir deux amplificateurs LUCIA est disponible auprès de Lab.gruppen. Il comprend tous les accessoires, vis et instructions de montage nécessaires.

Refroidissement

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre sur au moins deux surfaces de ventilation (haut, bas, avant et arrière) des amplificateurs pour permettre une libre circulation de l'air. Veuillez vous référer au tableau de dissipation thermique dans le manuel d'utilisation complet lors de l'installation d'un grand nombre d'amplificateurs dans des espaces climatisés.

Les amplificateurs LUCIA sont dotés d'un contrôle intelligent du ventilateur. Dans les applications à faible puissance et avec une bonne ventilation, le ventilateur restera éteint. À des niveaux de puissance modérés, le ventilateur peut s'activer en « mode chuchotement ». Le ventilateur fonctionnera à pleine vitesse uniquement à des niveaux de sortie élevés, lorsque le bruit sera masqué par le programme plus fort.

Tension de fonctionnement

Les amplificateurs LUCIA disposent d'une alimentation universelle qui fonctionne sur secteur AC de 100 à 240 V à 50 ou 60 Hz. La prise d'alimentation sur le panneau arrière accepte le cordon IEC fourni qui se termine par un connecteur approprié pour le pays de vente.

Mise à la terre

La masse du signal est flottante via une résistance au châssis, et donc la mise à la terre (mise à la terre) est automatique. Pour des raisons de sécurité, ne débranchez jamais la broche de terre (masse) du cordon d'alimentation secteur. Utilisez des connexions d'entrée symétriques pour éviter les ronflements et les interférences lorsque des câbles d'entrée plus longs (plus d'environ 1 m/39") sont utilisés.

Einführung

Die in dieser Kurzanleitung (QSG) enthaltenen Informationen reichen für die ordnungsgemäße Installation von LUCIA-Verstärkern und für die Konfiguration der Einstellungen in vielen grundlegenden Anwendungen aus. Detaillierte Informationen zu Wartung, Kühlungsanforderungen, Garantie und Konfiguration für komplexe Installationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Dieses QSG bietet auch einen Überblick über die in der LUCIA angebotenen DSP-Funktionen und eine kurze Erläuterung der Verwendung mit dem Standard-DSP-Preset, das für viele typische Anwendungen geeignet ist. Es enthält auch Anweisungen zum Herunterladen der Windows-basierten PC-Editor-Software, die für die benutzerdefinierte Konfiguration der DSP-Funktionen erforderlich ist. Fortgeschrittene Benutzer, die mit softwarebasierter DSP-Konfiguration vertraut sind, werden den PC-Editor als äußerst intuitiv empfinden und möglicherweise keine weiteren Informationen benötigen. Alle anderen Benutzer sollten die detaillierten Informationen in der vollständigen Bedienungsanleitung konsultieren.

Die vollständige Bedienungsanleitung steht im PDF-Format unter www.labgruppen.com/support zum Download bereit.

Auspacken und Sichtkontrolle

Jeder Lab.gruppen-Verstärker wird vor Verlassen des Werks sorgfältig geprüft und geprüft und sollte in einwandfreiem Zustand ankommen. Sollten Schäden festgestellt werden, benachrichtigen Sie bitte umgehend den Spediteur. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für die Inspektion durch den Spediteur und für jeden zukünftigen Versand auf.

Installation

Wandmontage – Zur Befestigung von Halterungen (mit „B“ auf der Bohrführung gekennzeichnet) an der Wand verwenden Sie bitte geeignete Befestigungsmittel für eine spezifizierte Belastung von mindestens 3 kg an jeder Schraube. Stellen Sie sicher, dass alle vier Schrauben richtig an der Wand befestigt sind.

Verwenden Sie für die Trockenbaumontage eine Holzschraube (3,5 mm Durchmesser bei 25 mm Mindestlänge) und 4,5 mm Trockenbaudübel mit einer angegebenen maximalen Belastung von mehr als 3 kg (zB Molly E22412). Diese Montagemethode wird für Nordamerika gemäß UL/CA60065 bewertet.

Bei der Montage auf anderen Oberflächen als Trockenbau stellen Sie bitte sicher, dass die Montageart für das Wandmaterial geeignet ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Halterungen mit geeigneten Mitteln an der Wand befestigt werden, um einen ähnlichen Lastzustand wie oben angegeben zu gewährleisten.

Um die Wandhalterungen „B“ an Ihrem Verstärker zu befestigen, verwenden Sie bitte die mitgelieferten 3 mm Torx-Maschinenschrauben.

Rackregalmontage – Der Verstärker kann mit den drei mit „A“ gekennzeichneten Löchern im Boden der Bohrführung an einem Regalboden oder ähnlichem montiert werden.

Verwenden Sie eine Maschinenschraube mit 4 mm Durchmesser (nicht im Lieferumfang enthalten) und achten Sie darauf, dass die Länge der Schraube für die Dicke des Regals geeignet ist. Die verwendete Schraube sollte nach der Montage nicht länger als 10 – 20 mm in den Verstärker eindringen.

Lab.gruppen Rack-Regal-Kit – Bei Lab.gruppen ist ein spezielles Rack-Montageregal für zwei LUCIA-Verstärker erhältlich. Es enthält alle notwendigen Zubehörteile, Schrauben und Montageanleitungen.

Kühlung

Stellen Sie sicher, dass an mindestens zwei Belüftungsflächen (oben, unten, vorne und hinten) der Verstärker genügend Freiraum vorhanden ist, um einen freien Luftstrom zu ermöglichen. Bitte beachten Sie die Wärmeableitungstabelle in der vollständigen Bedienungsanleitung, wenn Sie eine große Anzahl von Verstärkern in klimatisierten Räumen installieren.

LUCIA-Verstärker verfügen über eine intelligente Lüftersteuerung. Bei Anwendungen mit geringer Leistung und guter Belüftung bleibt der Lüfter ausgeschaltet. Bei moderaten Leistungsstufen kann der Lüfter im „Flüstermodus“ aktiviert werden. Der Lüfter läuft nur bei erhöhter Leistung mit voller Geschwindigkeit, wenn das Geräusch durch das lautere Programm überdeckt wird.

Betriebsspannung

LUCIA-Verstärker verfügen über ein universelles Netzteil, das an Wechselstromnetzen von 100 – 240 V bei 50 oder 60 Hz betrieben wird. Die Netzbuchse auf der Rückseite nimmt das mitgelieferte IEC-Kabel auf, das in einem für das Verkaufsland geeigneten Stecker endet.

Erdung

Die Signalmasse ist über einen Widerstand zum Chassis erdfrei, und daher erfolgt die Erdung (Erdung) automatisch. Trennen Sie aus Sicherheitsgründen niemals den Erdungsstift (Masse) vom Wechselstromkabel. Verwenden Sie symmetrische Eingangsanschlüsse, um Brummen und Störungen zu vermeiden, wenn längere Eingangskabel (mehr als ca. 1 m/ 39") verwendet werden.

FR

DE

Introdução

The information contained in this Quick Start Guide (QSG) is sufficient for proper installation of LUCIA amplifiers, and for configuration of settings in many basic applications. Please refer to the full Operation Manual for detailed information on maintenance, cooling requirements, warranty, and configuration for complex installations.

This QSG also provides an overview of the DSP features offered in the LUCIA and a brief explanation of use with the default DSP preset, which is appropriate for many typical applications. It also includes instructions on downloading the Windows–based PC editor software which is required for custom configuration of DSP features. Advanced users familiar with software–based DSP configuration will find the PC editor highly intuitive, and may not require further information. All other users should consult the detailed information available in the full Operation Manual.

The full Operation Manual is available for download in PDF format from www.labgruppen.com/support.

Desembalagem e verificações visuais

Cada amplificador Lab.gruppen é cuidadosamente testado e inspecionado antes de sair da fábrica e deve chegar em perfeitas condições. Se algum dano for descoberto, notifique a transportadora imediatamente. Guarde os materiais de embalagem para inspeção da transportadora e para qualquer remessa futura.

Instalação

Montagem na parede – Para prender os suportes (marcados com “B” na guia de perfuração) à parede, use os meios apropriados para montar a uma carga especificada de no mínimo 3 kg em cada parafuso. Certifique-se de que todos os quatro parafusos estão presos corretamente à parede.

Para montagem em drywall, use um parafuso para madeira (3,5 mm de diâmetro com 25 mm de comprimento mínimo) e plugue de 4,5 mm para drywall com carga máxima especificada superior a 3 kg (por exemplo, Molly E22412). Este método de montagem é avaliado para a América do Norte de acordo com UL / CA60065.

Para montagem em superfícies que não sejam drywall, certifique-se de que o método de montagem seja adequado para o material da parede. Certifique-se também de que os suportes serão fixados à parede com os meios apropriados para garantir condições de carga semelhantes às especificadas acima.

Para prender os suportes de parede “B” ao seu amplificador, use os parafusos de máquina Torx de 3 mm fornecidos.

Montagem de prateleira em rack – O amplificador pode ser montado em uma prateleira de rack ou similar por meio dos três orifícios na parte inferior marcados com “A” na guia de perfuração.

Use um parafuso de máquina de 4 mm de diâmetro (não fornecido), garantindo que o comprimento do parafuso seja adequado à espessura da prateleira. O parafuso sused não deve penetrar no amplificador por mais de 10 - 20 mm após a montagem.

Kit de prateleira de rack Lab.gruppen – Uma prateleira especial para montagem em rack projetada para acomodar dois amplificadores LUCIA está disponível no Lab.gruppen. Inclui todos os acessórios, parafusos e instruções de montagem necessários.

Resfriamento

Certifique-se de que haja espaço aberto suficiente em pelo menos duas superfícies de ventilação (superior, inferior, frontal e traseira) dos amplificadores para permitir o fluxo de ar livre. Consulte o Gráfico de Dissipação Térmica no Manual de Operação completo ao instalar um grande número de amplificadores em espaços com ar condicionado.

Os amplificadores LUCIA apresentam controle de ventilador inteligente. Em aplicações de baixa potência e com boa ventilação, o ventilador permanecerá desligado. Em níveis moderados de potência, o ventilador pode ser ativado no "modo silencioso". O ventilador funcionará em velocidade total apenas em níveis de saída elevados, quando o ruído será mascarado pelo programa mais alto.

Tensão operacional

Os amplificadores LUCIA têm uma fonte de alimentação universal que opera em redes CA de 100 - 240 V a 50 ou 60 Hz. O receptáculo de alimentação no painel traseiro aceita o cabo IEC fornecido, que termina em um conector apropriado para o país de venda.

Aterramento

O aterramento do sinal está flutuando através de um resistor para o chassi e, portanto, o aterramento (aterramento) é automático. Por razões de segurança, nunca desconecte o pino de aterramento do cabo de alimentação CA. Use conexões de entrada balanceadas para evitar zumbido e interferência quando cabos de entrada mais longos (mais de cerca de 1 m / 39") são usados.

Introduction

The information contained in this Quick Start Guide (QSG) is sufficient for proper installation of LUCIA amplifiers, and for configuration of settings in many basic applications. Please refer to the full Operation Manual for detailed information on maintenance, cooling requirements, warranty, and configuration for complex installations.

This QSG also provides an overview of the DSP features offered in the LUCIA and a brief explanation of use with the default DSP preset, which is appropriate for many typical applications. It also includes instructions on downloading the Windows–based PC editor software which is required for custom configuration of DSP features. Advanced users familiar with software–based DSP configuration will find the PC editor highly intuitive, and may not require further information. All other users should consult the detailed information available in the full Operation Manual.

The full Operation Manual is available for download in PDF format from www.labgruppen.com/support.

Unpacking and visual checks

Every Lab.gruppen amplifier is carefully tested and inspected before leaving the factory and should arrive in perfect condition. If any damage is discovered, please notify the shipping carrier immediately. Save the packing materials for the carrier’s inspection and for any future shipping.

Installation

Wall mounting – For attaching brackets (marked “B” on the drilling guide) to the wall, please use appropriate means for mounting to a specified load of 3 kg minimum on each screw. Ensure that all four screws are secured properly to the wall.

For drywall mounting, use a woodscrew (3.5 mm diameter with 25 mm minimum length) and 4.5 mm drywall plug with specified maximum load of greater than 3 kg (e.g. Molly E22412). This method of mounting is evaluated for North America according to UL/CA60065.

For mounting on surfaces other than drywall, please ensure that the method of mounting is suitable for the wall material. Also ensure that the brackets will be secured to the wall with the appropriate means to ensure similar load condition as specified above.

To attach the wall brackets “B” to your amplifier, please use the supplied 3 mm Torx machine screws.

Rack shelf mounting – The amplifier can be mounted to a rack shelf or similar by means of the three holes in the bottom marked “A” on the drilling guide.

Use a 4 mm diameter machine screw (not supplied), ensuring that the length of the screw is suitable for the thickness of the shelf. The screw sused should not penetrate into the amplifier for more than 10 – 20 mm after mounting.

Lab.gruppen rack shelf kit – A special dedicated rack mount shelf designed to hold two LUCIA amplifiers is available from Lab.gruppen. It includes all necessary accessories, screws, and mounting instructions.

Cooling

Ensure that there is sufficient open space on at least two ventilating surfaces (top, bottom, front and rear) of the amplifiers to allow for free air flow. Please refer to the Thermal Dissipation Chart in the full Operation Manual when installing large numbers of amplifiers in air conditioned spaces.

LUCIA amplifiers feature intelligent fan control. In low power applications and with good ventilation, the fan will remain off. At moderate power levels, the fan may activate in “whisper mode.” The fan will run at full speed only at elevated output levels, when noise will be masked by the louder program.

Operating voltage

LUCIA amplifiers have a universal power supply that operates on AC mains from 100 – 240 V at 50 or 60 Hz. The power receptacle on the rear panel accepts the supplied IEC cord which terminates in a connector appropriate for the country of sale.

Grounding

Signal ground is floating via a resistor to chassis, and therefore grounding (earthing) is automatic. For safety reasons, never disconnect the earth (ground) pin on the AC power cord. Use balanced input connections to avoid hum and interference when longer input cables (more than about 1 m/ 39") are used.

PT

IT

Invoering

De informatie in deze Quick Start Guide (QSG) is voldoende voor de juiste installatie van LUCIA-versterkers en voor het configureren van instellingen in veel basistoepassingen. Raadpleeg de volledige bedieningshandleiding voor gedetailleerde informatie over onderhoud, koelingsvereisten, garantie en configuratie voor complexe installaties.

Deze QSG biedt ook een overzicht van de DSP-functies die worden aangeboden in de LUCIA en een korte uitleg van het gebruik met de standaard DSP-preset, die geschikt is voor veel typische toepassingen. Het bevat ook instructies voor het downloaden van de Windows-gebaseerde pc-editorsoftware die nodig is voor aangepaste configuratie van DSP-functies. Gevorderde gebruikers die bekend zijn met softwaregebaseerde DSP-configuratie zullen de pc-editor zeer intuïtief vinden en hebben mogelijk geen verdere informatie nodig. Alle andere gebruikers dienen de gedetailleerde informatie in de volledige bedieningshandleiding te raadplegen.

De volledige bedieningshandleiding kan in pdf-formaat worden gedownload van www.labgruppen.com/support.

Uitpakken en visuele controles

Elke Lab.gruppen-versterker wordt zorgvuldig getest en geïnspecteerd voordat hij de fabriek verlaat en zou in perfecte staat moeten aankomen. Als er schade wordt ontdekt, neem dan onmiddellijk contact op met de vervoerder. Bewaar het verpakkingsmateriaal voor inspectie door de vervoerder en voor eventuele toekomstige verzending.

Installatie

Wandmontage – Gebruik voor het bevestigen van beugels (gemarkeerd met “B” op de boorgeleider) aan de muur geschikte middelen voor montage met een gespecificeerde belasting van minimaal 3 kg op elke schroef. Zorg ervoor dat alle vier de schroeven goed aan de muur zijn bevestigd.

Gebruik voor gipsplaatmontage een houtschroef (3,5 mm diameter met een minimale lengte van 25 mm) en een gipsplaatplug van 4,5 mm met een gespecificeerde maximale belasting van meer dan 3 kg (bijv. Molly E22412). Deze montagemethode is geëvalueerd voor Noord-Amerika volgens UL/CA60065.

Zorg er bij montage op andere oppervlakken dan gipsplaten voor dat de montagemethode geschikt is voor het wandmateriaal. Zorg er ook voor dat de beugels met de juiste middelen aan de muur worden bevestigd om een vergelijkbare belastingstoestand als hierboven gespecificeerd te garanderen.

Gebruik de meegeleverde 3 mm Torx-machineschroeven om de muurbeugels “B” aan uw versterker te bevestigen.

Rack plank montage – De versterker kan op een rackplank of iets dergelijks worden gemonteerd door middel van de drie gaten in de bodem gemarkeerd met “A” op de boorgeleider.

Gebruik een machineschroef met een diameter van 4 mm (niet meegeleverd), zorg ervoor dat de lengte van de schroef geschikt is voor de dikte van de plank. De gebruikte schroef mag na montage niet meer dan 10 – 20 mm in de versterker doordringen.

Lab.gruppen rack plank kit – Een speciale speciale plank voor rackmontage die is ontworpen om twee LUCIA-versterkers te bevatten, is verkrijgbaar bij Lab.gruppen. Het bevat alle benodigde accessoires, schroeven en montage-instructies.

Koeling

Zorg voor voldoende open ruimte op ten minste twee ventilatievlakken (boven, onder, voor en achter) van de versterkers om een vrije luchtstroom mogelijk te maken. Raadpleeg de tabel met thermische dissipatie in de volledige bedieningshandleiding bij het installeren van grote aantallen versterkers in ruimten met airconditioning.

LUCIA-versterkers zijn voorzien van intelligente ventilatorregeling. Bij toepassingen met laag vermogen en bij goede ventilatie blijft de ventilator uit. Bij gematigde vermogensniveaus kan de ventilator worden geactiveerd in de "fluistermodus". De ventilator draait alleen op volle snelheid bij verhoogde uitgangsniveaus, wanneer ruis wordt gemaskeerd door het luidere programma.

Werkspanning

LUCIA-versterkers hebben een universele voeding die werkt op een wisselstroomnet van 100 – 240 V bij 50 of 60 Hz. Het stopcontact op het achterpaneel accepteert de meegeleverde IEC-kabel die eindigt in een connector die geschikt is voor het land van verkoop.

Aarding

Signaalaarde zweeft via een weerstand naar het chassis en daarom is aarding (aarding) automatisch. Om veiligheidsredenen mag u nooit de aardingspen op het netsnoer loskoppelen. Gebruik gebalanceerde ingangsaansluitingen om brom en interferentie te voorkomen wanneer langere ingangskabels (meer dan ongeveer 1 m/39") worden gebruikt.

Introductie

Informationen in deze snabbstartsguide (QSG) zijn voldoende voor de juiste installatie van LUCIA-versterkers en voor het configureren van instellingen in veel basistoepassingen. Raadpleeg de volledige bedieningshandleiding voor gedetailleerde informatie over onderhoud, koelingsvereisten, garantie en configuratie voor complexe installaties.

Denna QSG ger också en översikt över DSP-funktionerna som erbjuds i LUCIA och en kort förklaring av användning med standard DSP-förinställning, vilket är lämpligt för många typiska applikationer. Den innehåller också instruktioner för nedladdning av Windows-baserad PC-redigeringsprogramvara som krävs för anpassad konfiguration av DSP-funktioner. Avancerade användare som är bekanta med programvarubaserad DSP-konfiguration kommer att tycka att PC-redigeraren är mycket intuitiv och kanske inte behöver ytterligare information. Alla andra användare bör läsa den detaljerade informationen som finns i hela användarhandboken.

Den fullständiga bruksanvisningen finns att ladda ner i PDF-format från www.labgruppen.com/support.

Uppackning och visuella kontroller

Varje Lab.gruppen-förstärkare testas noggrant och inspekteras innan de lämnar fabriken och ska komma i perfekt skick. Om någon skada upptäcks, vänligen meddela transportföretaget omedelbart. Spara förpackningsmaterialet för transportörens inspektion och för eventuell framtida frakt.

Installation

Väggmontering – För att fästa fästen (märkta "B" på borrhörningen) på väggen, använd lämpliga medel för montering till en specificerad belastning på minst 3 kg på varje skruv. Se till att alla fyra skruvarna sitter ordentligt fast på väggen.

För gipsmontering, använd en träskruv (3,5 mm i diameter med en längd på minst 25 mm) och en 4,5 mm gipsplugg med specificerad maximal belastning på mer än 3 kg (t.ex. Molly E22412). Denna monteringsmetod utvärderas för Nordamerika enligt UL / CA60065.

För montering på andra ytor än gips, se till att monteringsmetoden är lämplig för väggmaterialet. Se också till att fästena fästs på väggen med lämpliga medel för att säkerställa liknande belastningstillstånd som anges ovan.

För att fästa väggfästena “B” på din förstärkare, använd de medföljande 3 mm Torx-maskinskrubarna.

Hyllmontering på rack – Förstärkaren kan monteras på en rackhylla eller liknande med hjälp av de tre hålen i botten märkta "A" på borrhörningen.

Använd en maskinskruv med 4 mm diameter (medföljer ej) och se till att skruvens längd är lämplig för hyllans tjocklek. Skruvhäftade får inte tränga in i förstärkaren mer än 10 - 20 mm efter montering.

Lab.gruppen hyllsats – En speciell dedikerad rackmonterad hylla utformad för att rymma två LUCIA-förstärkare är tillgänglig från Lab.gruppen. Den innehåller alla nödvändiga tillbehör, skruvar och monteringsanvisningar.

Kyl

Se till att det finns tillräckligt med öppet utrymme på minst två ventilerande ytor (övre, nedre, främre och bakre) på förstärkarna för att möjliggöra fritt luftflöde. Se värmeavledningsdiagrammet i hela bruksanvisningen när du installerar ett stort antal förstärkare i luftkonditionerade utrymmen.

LUCIA-förstärkare har intelligent fläktkontroll. I applikationer med låg effekt och med god ventilation kommer fläkten att vara avstängd. Vid måttliga effektnivåer kan fläkten aktiveras i "viskningsläge." Fläkten körs med full hastighet endast vid förhöjda utgångsnivåer, när buller maskeras av det högre programmet.

Driftspänning

LUCIA-förstärkare har en universell strömförsörjning som arbetar på nätström från 100 - 240 V vid 50 eller 60 Hz. Strömuttaget på bakpanelen accepterar den medföljande IEC-sladden som slutar i en kontakt som är lämplig för försäljningslandet.

Grundstötning

Signaljorden flyter via ett motstånd till chassit, och därför är jordning (jordning) automatisk. Av säkerhetsskäl ska du aldrig koppla bort jordstiftet (jord) på nätkabeln. Använd balanserade ingångsanslutningar för att undvika brumm och störningar när längre ingångskablar (mer än cirka 1 m / 39") används.

Wprowadzenie

Informacje zawarte w niniejszej skróconej instrukcji obsługi (QSG) są wystarczające do prawidłowej instalacji wzmacniaczy LUCIA oraz konfiguracji ustawień w wielu podstawowych aplikacjach. Proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat konserwacji, wymagań dotyczących chłodzenia, gwarancji i konfiguracji złożonych instalacji.

Niniejsza QSG zawiera również przegląd funkcji DSP oferowanych w LUCIA oraz krótkie wyjaśnienie użycia z domyślnym ustawieniem DSP, które jest odpowiednie dla wielu typowych zastosowań. Zawiera również instrukcje dotyczące pobierania oprogramowania edytora dla komputerów z systemem Windows, które jest wymagane do niestandardowej konfiguracji funkcji DSP. Zaawansowani użytkownicy zaznajomieni z konfiguracją DSP opartą na oprogramowaniu uznają, że edytor PC jest bardzo intuicyjny i może nie wymagać dodatkowych informacji. Wszyscy pozostali użytkownicy powinni zapoznać się ze szczegółowymi informacjami dostępnymi w pełnej instrukcji obsługi.

Pełna instrukcja obsługi jest dostępna do pobrania w formacie PDF ze strony www.labgruppen.com/support.

Rozpakowanie i kontrole wizualne

Każdy wzmacniacz Lab.gruppen jest dokładnie testowany i sprawdzany przed opuszczeniem fabryki i powinien dotrzeć w idealnym stanie. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy natychmiast powiadomić przewoźnika. Zachowaj materiały opakowaniowe do kontroli przewoźnika i do przyszłej wysyłki.

Instalacja

montaż naścienny– Aby przymocować wsporniki (oznaczone literą „B” na prowadnicy wiercenia) do ściany, należy użyć odpowiednich środków do montażu przy określonym obciążeniu minimum 3 kg na każdą śrubę. Upewnij się, że wszystkie cztery śruby są prawidłowo przymocowane do ściany.

Do montażu na płycie gipsowo-kartonowej należy użyć wkrętu do drewna (średnica 3,5 mm i długości minimalnej 25 mm) i kołka do płyt gipsowo-kartonowych 4,5 mm z określonym maksymalnym obciążeniem większym niż 3 kg (np. Molly E22412). Ten sposób montażu jest oceniany dla Ameryki Północnej zgodnie z UL/CA60065.

W przypadku montażu na powierzchniach innych niż płyty gipsowo-kartonowe należy upewnić się, że metoda montażu jest odpowiednia do materiału ściany. Upewnij się również, że wsporniki zostaną przymocowane do ściany za pomocą odpowiednich środków, aby zapewnić podobny stan obciążenia, jak określono powyżej.

Aby przymocować wsporniki ściennie „B” do wzmacniacza, użyj dostarczonych wkrętów maszynowych Torx 3 mm.

Montaż półki w szafie – Wzmacniacz można zamontować na półce rack lub podobnej za pomocą trzech otworów na spodzie oznaczonych „A” na prowadnicy wiercenia.

Użyj śruby maszynowej o średnicy 4 mm (brak w zestawie), upewniając się, że długość śruby jest odpowiednia do grubości półki. Zastosowana śruba nie powinna wnikać do wzmacniacza na więcej niż 10 – 20 mm po zamontowaniu.

Zestaw półek regałowych Lab.gruppen– Specjalna dedykowana półka do montażu w racku przeznaczona do przechowywania dwóch wzmacniaczy LUCIA jest dostępna w Lab.gruppen. Zawiera wszystkie niezbędne akcesoria, śruby i instrukcję montażu.

Chłodzenie

Upewnij się, że na co najmniej dwóch powierzchniach wentylacyjnych (górnej, dolnej, przedniej i tylnej) wzmacniacza jest wystarczająca ilość wolnej przestrzeni, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza. W przypadku instalowania dużej liczby wzmacniaczy w pomieszczeniach klimatyzowanych należy zapoznać się z tabelą rozpraszania ciepła w pełnej instrukcji obsługi.

Wzmacniacze LUCIA posiadają inteligentne sterowanie wentylatorami. W zastosowaniach o małej mocy i przy dobrej wentylacji wentylator pozostanie wyłączony. Przy umiarkowanych poziomach mocy wentylator może aktywować się w „trybie szeptu”. Wentylator będzie działał na pełnych obrotach tylko przy podwyższonych poziomach mocy, kiedy hałas będzie maskowany przez głośniejszy program.

Napięcie robocze

Wzmacniacze LUCIA posiadają uniwersalny zasilacz, który działa na sieciach AC od 100 – 240 V przy 50 lub 60 Hz. Gniazdo zasilania na tylnym panelu akceptuje dostarczony przewód IEC zakończony złączem odpowiednim dla kraju sprzedaży.

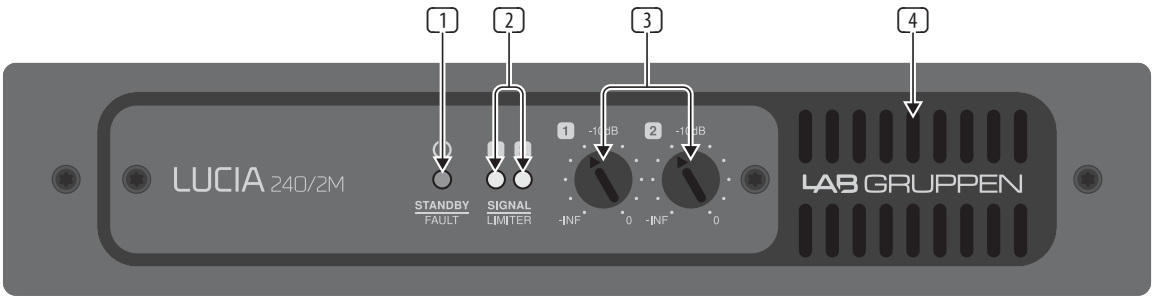
Grunt

Masa sygnału płynie przez rezystor do obudowy, dlatego uziemienie (uziemiaenie) jest automatyczne. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie odłączaj bolca uziemiającego na przewodzie zasilającym AC. Używaj symetrycznych połączeń wejściowych, aby uniknąć przydźwięku i zakłóceń, gdy używane są dłuższe kable wejściowe (ponad 1 m/39”).

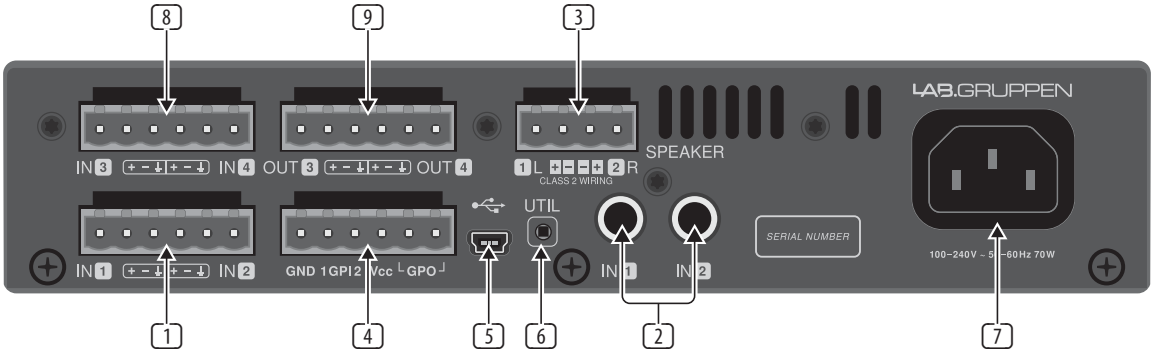
LUCIA Series Controls

EN Step 1: Controls

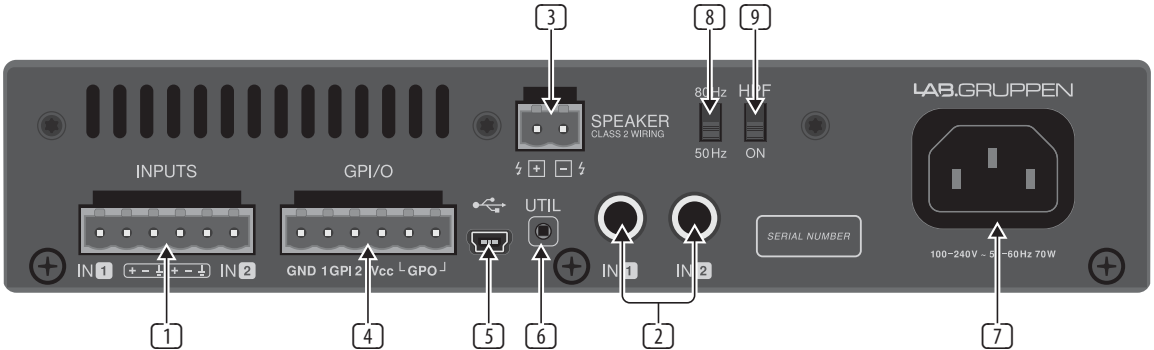
Front panel (all LUCIA models)



Rear panel (LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)



Rear panel (LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)



Front panel (all LUCIA models)

The front panel presents the following amplifier status indicators:

- 1 **Standby/On LED indicator** – A three-color LED illuminates **amber** when amplifier is in standby power mode and illuminates **green** when the amplifier is on. When the amplifier enters Protection mode, the LED flashes **red** and the speaker outputs are muted. For more information on Protection mode, please refer to the full Operation Manual.
- 2 **Signal present/limit/clip indicators** – A three-color LED illuminates to provide channel status information as follows:
 - Green** – Signal is present at the input and the channel is operating normally.
 - Amber** – Limiting is active on the channel. Limiting is engaged when:
 - The channel reaches the voltage limit as determined by the automatic Voltage Peak Limiter (VPL) setting
 - Maximum current output is reached
 - Mains voltage cannot maintain rail voltage
 - Red** – Channel is clipping either at the input or in DSP.

- 3 **Signal attenuators** – A signal attenuator is provided for input channels 1 and 2. Attenuators are adjustable over a range of minus infinity to 0 dB.

Note: In LUCIA constant voltage mono models (60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70), the attenuators provide an input select and mixing function by setting the level from each input that goes to the single output channel.
- 4 **Airflow input** – Make certain this input is not blocked or covered.

Rear panel: Two output low impedance models

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

- 1 **Balanced audio inputs (1 & 2)** – Connect balanced inputs using 3-pole Euroblock connectors. Correct polarity (+, -) and ground terminations are shown on the rear panel.
- 2 **Unbalanced audio inputs (1 & 2)** – Connect unbalanced inputs (e.g. local video screen output, CD player) to the RCA (phono) inputs.

Note: Balanced and unbalanced inputs are in parallel; only one pair of inputs should be connected at one time.
- 3 **Speaker outputs** – Connect loudspeakers with nominal impedance of 2, 4, 8 or 16 ohms. Maximum connector current rating is 41 Arms (exceeding capacity of the amplifier). Cables up to 4 mm2 (12 AWG) can be accommodated. Observe polarity to avoid low frequency cancellation loss.

Note: Bridge mode connection is not supported.
- 4 **GPI/O/Remote connector** – Connect external control and status monitoring devices using the six-pole Euroblock connector. See "GPI/O Configuration" in Set-up and Operation section following.
- 5 **USB port** – Connects to external computer for downloading DSP presets. See "DSP/Matrix Configuration" in full Operation Manual. Connection requires cable with a Mini B type connector (included).
- 6 **UTIL (Utility) switch** – Recessed switch places unit in update mode for firmware updates. The switch must be pushed in and held down while the USB connector is being inserted to activate update mode. Refer to the full Operation Manual for more information.
- 7 **AC line input** – Connect the included IEC power cable.

The following features are located on the rear panel of LUCIA 60/2M, 120/2M and 240/2M only:

- 8 **Balanced audio inputs (3 & 4)** – Connect balanced inputs using 3-pole Euroblock connectors. Correct polarity (+, -) and ground terminations are shown on the rear panel.
- 9 **Matrix line outputs** – Connect balanced line output cable using 3-pole Euroblock connectors. Correct polarity (+, -) and ground terminations are shown on the rear panel.

Rear panel: Mono high-impedance models

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

- 1 **Balanced audio inputs (1 & 2)** – Connect balanced inputs using 3-pole Euroblock connectors. Correct polarity (+, -) and ground terminations are shown on the rear panel.
- 2 **Unbalanced audio inputs (1 & 2)** – Connect unbalanced inputs (e.g. local video screen output, CD player) to the RCA (phono) inputs. Note: Balanced and unbalanced inputs are in parallel; only one pair of inputs should be connected at one time.
- 3 **Speaker outputs** – Connect to loudspeakers in a 70 V or 100 V distributed system. Note that if the transformer has marking for 100 V, then the same total power will be delivered as with 70 V. However, since limiting engages at -3 dB relative to 100 V, the power delivered per loudspeaker will be half of the marking on the loudspeaker transformer. Consequently, taps should be set to twice the desired power.
- 4 **GPI/O/Remote connector** – Connect external control and status monitoring devices using the six-pole Euroblock connector. See "GPI/O Configuration" in Set-up and Operation section following.
- 5 **USB port** – Connects to external computer for downloading DSP presets. See "DSP/Matrix Configuration" in full Operation Manual. Connection requires cable with a Mini B type connector (included).
- 6 **UTIL (Utility) switch** – Recessed switch places unit in update mode for firmware updates. The switch must be pushed in and held down while the USB connector is being inserted to activate update mode. Refer to the full Operation Manual for more information.
- 7 **AC line input** – Connect the included IEC power cable.
- 8 **High pass frequency** – Select 80 Hz or 50 Hz for high pass cutoff frequency. This filter is in series with what gets configured in the Application Browser software.
- 9 **HPF switch** – Select ON or bypass for the high pass filter.

LUCIA Series Controls

ES Paso 1: Controles

Panel frontal (todos los modelos LUCIA)

El panel frontal presenta los siguientes indicadores de estado del amplificador:

- 1
- Indicador LED de espera / encendido – Un LED de tres colores se ilumina en ámbar cuando el amplificador está en modo de espera y se ilumina en verde cuando el amplificador está encendido. Cuando el amplificador entra en modo de protección, el LED parpadea en rojo y las salidas de los altavoces se silencian. Para obtener más información sobre el modo de protección, consulte el Manual de funcionamiento completo.

- 2
- Indicadores de señal presente / límite / clip – Un LED de tres colores se ilumina para proporcionar información sobre el estado del canal de la siguiente manera:

Verde – Hay señal en la entrada y el canal funciona con normalidad.

Ámbar – La limitación está activa en el canal. La limitación se activa cuando:

- El canal alcanza el límite de voltaje según lo determinado por el ajuste automático del Limitador de pico de voltaje (VPL)
- Se alcanza la salida de corriente máxima
- El voltaje de la red no puede mantener el voltaje del carril

Rojo – El canal se está recortando en la entrada o en DSP.

- 3
- Atenuadores de señal – Se proporciona un atenuador de señal para los canales de entrada 1 y 2. Los atenuadores se pueden ajustar en un rango de menos infinito a 0 dB.

Nota: En los modelos mono de voltaje constante LUCIA (60 / 1-70, 120 / 1-70 y 240 / 1-70), los atenuadores proporcionan una función de selección y mezcla de entrada al establecer el nivel de cada entrada que va al canal de salida único.

- 4
- Entrada de flujo de aire – Asegúrese de que esta entrada no esté bloqueada ni cubierta.

Panel trasero: dos modelos de salida de baja impedancia

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

- 1
- Entradas de audio balanceadas (1 y 2) – Conecte las entradas balanceadas mediante conectores Euroblock de 3 polos. La polaridad correcta (+, -) y las terminaciones de tierra se muestran en el panel posterior.

- 2
- Entradas de audio no balanceadas (1 y 2) – Conecte entradas no balanceadas (por ejemplo, salida de pantalla de video local, reproductor de CD) a las entradas RCA (phono).

Nota: Las entradas balanceadas y no balanceadas están en paralelo; solo se debe conectar un par de entradas a la vez.

- 3
- Salidas de altavoz – Conecte altavoces con impedancia nominal de 2, 4, 8 o 16 ohmios. La corriente nominal máxima del conector es 41 Arms (superando la capacidad del amplificador). Se pueden alojar cables de hasta 4 mm2 (12 AWG). Observe la polaridad para evitar pérdidas por cancelación de baja frecuencia.

Nota: No se admite la conexión en modo puente.

- 4
- Conector GPIO / Remote – Conecte dispositivos externos de control y monitoreo de estado mediante el conector Euroblock de seis polos. Consulte “Configuración de GPIO” en la sección Configuración y funcionamiento siguiente.

- 5
- Puerto USB – Se conecta a una computadora externa para descargar ajustes preestablecidos DSP. Consulte “Configuración DSP / Matrix” en el Manual de funcionamiento completo. La conexión requiere un cable con un conector tipo Mini B (incluido).

- 6
- Conmutador UTIL (utilidad) – El interruptor empotrado coloca la unidad en modo de actualización para actualizaciones de firmware. El interruptor debe presionarse y mantenerse presionado mientras se inserta el conector USB para activar el modo de actualización. Consulte el Manual de funcionamiento completo para obtener más información.

- 7
- Entrada de línea de CA – Conecte el cable de alimentación IEC incluido.

Las siguientes características están ubicadas en el panel posterior de LUCIA 60 / 2M, 120 / 2M y 240 / 2M únicamente:

- 8
- Entradas de audio balanceadas (3 y 4) – Conecte las entradas balanceadas mediante conectores Euroblock de 3 polos. La polaridad correcta (+, -) y las terminaciones de tierra se muestran en el panel posterior.

- 9
- Salidas de línea de matriz – Conecte el cable de salida de línea balanceada usando conectores Euroblock de 3 polos. La polaridad correcta (+, -) y las terminaciones de tierra se muestran en el panel posterior.

Panel trasero: modelos mono de alta impedancia

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

- 1
- Entradas de audio balanceadas (1 y 2) – Conecte las entradas balanceadas mediante conectores Euroblock de 3 polos. La polaridad correcta (+, -) y las terminaciones de tierra se muestran en el panel posterior.

- 2
- Entradas de audio no balanceadas (1 y 2) – Conecte entradas no balanceadas (por ejemplo, salida de pantalla de video local, reproductor de CD) a las entradas RCA (phono). Nota: Las entradas balanceadas y no balanceadas están en paralelo; solo se debe conectar un par de entradas a la vez.

- 3
- Salidas de altavoz – Conéctese a altavoces en un sistema distribuido de 70 V o 100 V. Tenga en cuenta que si el transformador tiene una marca para 100 V, entonces se entregará la misma potencia total que con 70 V. Sin embargo, dado que la limitación se activa a -3 dB en relación con 100 V, la potencia entregada por altavoz será la mitad de la marca en el transformador de altavoz. En consecuencia, los grifos deben ajustarse al doble de la potencia deseada.

- 4
- Conector GPIO / Remote – Conecte dispositivos externos de control y monitoreo de estado mediante el conector Euroblock de seis polos. Consulte “Configuración de GPIO” en la sección Configuración y funcionamiento siguiente.

- 5
- Puerto USB – Se conecta a una computadora externa para descargar ajustes preestablecidos DSP. Consulte “Configuración DSP / Matrix” en el Manual de funcionamiento completo. La conexión requiere un cable con un conector tipo Mini B (incluido).

- 6
- Conmutador UTIL (utilidad) – El interruptor empotrado coloca la unidad en modo de actualización para actualizaciones de firmware. El interruptor debe presionarse y mantenerse presionado mientras se inserta el conector USB para activar el modo de actualización. Consulte el Manual de funcionamiento completo para obtener más información.

- 7
- Entrada de línea de CA – Conecte el cable de alimentación IEC incluido.

- 8
- Frecuencia de paso alto – Seleccione 80 Hz o 50 Hz para la frecuencia de corte de paso alto. Este filtro está en serie con lo que se configura en el software Application Browser.

- 9
- Interruptor HPF – Seleccione ON o bypass para el filtro de paso alto.

FR Etape 1: Réglages

Face avant (tous les modèles LUCIA)

Le panneau avant présente les indicateurs d'état de l'amplificateur suivants:

- 1
- Indicateur LED veille/marche – Une LED tricolore s'allume en orange lorsque l'amplificateur est en mode veille et s'allume en vert lorsque l'amplificateur est sous tension. Lorsque l'amplificateur passe en mode Protection, la LED clignote en rouge et les sorties des haut-parleurs sont coupées. Pour plus d'informations sur le mode de protection, veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet.

- 2
- Indicateurs de présence/limite/écrêtage du signal – Une LED tricolore s'allume pour fournir des informations sur l'état du canal comme suit :

Vert – Le signal est présent à l'entrée et le canal fonctionne normalement.

Ambre – La limitation est active sur le canal. La limitation est engagée lorsque :

- Le canal atteint la limite de tension telle que déterminée par le réglage automatique du Voltage Peak Limiter (VPL)
- La sortie de courant maximale est atteinte
- La tension secteur ne peut pas maintenir la tension du rail

Rouge – Le canal est écrêté soit à l'entrée, soit dans le DSP.

- 3
- Atténuateurs de signaux – Un atténuateur de signal est fourni pour les canaux d'entrée 1 et 2. Les atténuateurs sont réglables sur une plage de moins l'infini à 0 dB.

Noter: Dans les modèles mono à tension constante LUCIA (60/1-70, 120/1-70 et 240/1-70), les atténuateurs offrent une fonction de sélection d'entrée et de mixage en réglant le niveau de chaque entrée qui va à l'unique canal de sortie.

- 4
- Entrée de flux d'air – Assurez-vous que cette entrée n'est pas bloquée ou couverte.

Panneau arrière : Deux modèles de sortie basse impédance

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

- 1
- Entrées audio symétriques (1 & 2) – Connectez les entrées symétriques à l'aide de connecteurs Euroblock à 3 pôles. La polarité correcte (+, -) et les terminaisons de terre sont indiquées sur le panneau arrière.

- 2
- Entrées audio asymétriques (1 & 2) – Connectez les entrées asymétriques (par ex. sortie écran vidéo locale, lecteur CD) aux entrées RCA (phono).

Noter: Les entrées symétriques et asymétriques sont en parallèle ; une seule paire d'entrées doit être connectée à la fois.

- 3
- Sorties haut-parleurs – Connectez des haut-parleurs avec une impédance nominale de 2, 4, 8 ou 16 ohms. Le courant nominal maximum du connecteur est de 41 Arms (dépassant la capacité de l'amplificateur). Des câbles jusqu'à 4 mm2 (12 AWG) peuvent être installés. Respectez la polarité pour éviter la perte d'annulation à basse fréquence.

Noter: La connexion en mode pont n'est pas prise en charge.

- 4
- Connecteur GPIO/Distant – Connecter les dispositifs externes de contrôle et de surveillance d'état à l'aide du connecteur Euroblock à six pôles. Voir « Configuration GPIO » dans la section Configuration et fonctionnement ci-dessous.

- 5
- Port USB – Se connecte à un ordinateur externe pour télécharger les préréglages DSP. Voir « Configuration DSP/Matrix » dans le manuel d'utilisation complet. La connexion nécessite un câble avec un connecteur de type Mini B (inclus).

- 6
- Commutateur UTIL (utilitaire) – Le commutateur encastré place l'unité en mode de mise à jour pour les mises à jour du micrologiciel. Le commutateur doit être enfoncé et maintenu enfoncé pendant l'insertion du connecteur USB pour activer le mode de mise à jour. Reportez-vous au manuel d'utilisation complet pour plus d'informations.

- 7
- Entrée de ligne CA – Connectez le câble d'alimentation IEC fourni.

Les fonctionnalités suivantes sont situées sur le panneau arrière des LUCIA 60/2M, 120/2M et 240/2M uniquement:

- 8
- Entrées audio symétriques (3 & 4) – Connectez les entrées symétriques à l'aide de connecteurs Euroblock à 3 pôles. La polarité correcte (+, -) et les terminaisons de terre sont indiquées sur le panneau arrière.

- 9
- Sorties ligne matricielles – Connectez le câble de sortie de ligne symétrique à l'aide de connecteurs Euroblock à 3 pôles. La polarité correcte (+, -) et les terminaisons de terre sont indiquées sur le panneau arrière.

Panneau arrière : modèles mono à haute impédance

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

- 1
- Entrées audio symétriques (1 & 2) – Connectez les entrées symétriques à l'aide de connecteurs Euroblock à 3 pôles. La polarité correcte (+, -) et les terminaisons de terre sont indiquées sur le panneau arrière.

- 2
- Entrées audio asymétriques (1 & 2) – Connectez les entrées asymétriques (par ex. sortie écran vidéo locale, lecteur CD) aux entrées RCA (phono). Remarque : les entrées symétriques et asymétriques sont en parallèle; une seule paire d'entrées doit être connectée à la fois.

- 3
- Sorties haut-parleurs – Connectez-vous à des haut-parleurs dans un système distribué 70 V ou 100 V. Notez que si le transformateur a un marquage pour 100 V, alors la même puissance totale sera délivrée qu'avec 70 V. Cependant, comme la limitation s'engage à -3 dB par rapport à 100 V, la puissance délivrée par haut-parleur sera la moitié du marquage sur le transformateur de haut-parleur. Par conséquent, les prises doivent être réglées sur le double de la puissance souhaitée.

- 4
- Connecteur GPIO/Distant – Connecter les dispositifs externes de contrôle et de surveillance d'état à l'aide du connecteur Euroblock à six pôles. Voir « Configuration GPIO » dans la section Configuration et fonctionnement ci-dessous.

- 5
- Port USB – Se connecte à un ordinateur externe pour télécharger les préréglages DSP. Voir « Configuration DSP/Matrix » dans le manuel d'utilisation complet. La connexion nécessite un câble avec un connecteur de type Mini B (inclus).

- 6
- Commutateur UTIL (utilitaire) – Le commutateur encastré place l'unité en mode de mise à jour pour les mises à jour du micrologiciel. Le commutateur doit être enfoncé et maintenu enfoncé pendant l'insertion du connecteur USB pour activer le mode de mise à jour. Reportez-vous au manuel d'utilisation complet pour plus d'informations.

- 7
- Entrée de ligne CA – Connectez le câble d'alimentation IEC fourni.

- 8
- Fréquence passe-haut – Sélectionnez 80 Hz ou 50 Hz pour la fréquence de coupure passe-haut. Ce filtre est en série avec ce qui est configuré dans le logiciel Application Browser.

- 9
- Commutateur HPF – Sélectionnez ON ou bypass pour le filtre passe-haut.

ES

FR

LUCIA Series Controls

DE Schritt 1: Bedienelemente

Frontplatte (alle LUCIA-Modelle)

Auf der Vorderseite befinden sich die folgenden Statusanzeigen des Verstärkers:

1 **Standby/Ein-LED-Anzeige** – Eine dreifarbige LED leuchtet gelb, wenn sich der Verstärker im Standby-Modus befindet, und leuchtet grün, wenn der Verstärker eingeschaltet ist. Wenn der Verstärker in den Schutzmodus wechselt, blinkt die LED rot und die Lautsprecherausgänge werden stummgeschaltet. Weitere Informationen zum Schutzmodus finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

2 **Signal vorhanden/Limit/Clip-Anzeigen** – Eine dreifarbige LED leuchtet, um Kanalstatusinformationen wie folgt bereitzustellen:

Grün – Signal liegt am Eingang an und der Kanal arbeitet normal.

Bernstein – Begrenzung ist auf dem Kanal aktiv. Die Begrenzung wird aktiviert, wenn:

- Der Kanal erreicht die Spannungsgrenze, die durch die automatische Einstellung des Spannungsspitzenbegrenzers (VPL) bestimmt wird
- Maximale Stromabgabe ist erreicht
- Netzspannung kann Schienenspannung nicht aufrechterhalten

Rot – Kanal übersteuert entweder am Eingang oder im DSP.

3 **Signalabschwächer** – Für die Eingangskanäle 1 und 2 ist ein Signalabschwächer vorgesehen. Die Abschwächer sind in einem Bereich von minus unendlich bis 0 dB einstellbar.

Hinweis: Bei den LUCIA-Monomodellen mit konstanter Spannung (60/1-70, 120/1-70 und 240/1-70) bieten die Dämpfungsglieder eine Eingangsauswahl- und Mischfunktion, indem sie den Pegel von jedem Eingang einstellen, der an den einzelnen Ausgangskanal geht.

4 **Luftstromeingang** – Stellen Sie sicher, dass dieser Eingang nicht blockiert oder verdeckt ist.

Rückseite: Modelle mit zwei Ausgängen mit niedriger Impedanz

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

1 **Symmetrische Audioeingänge (1 & 2)** – Verbinden Sie symmetrische Eingänge mit 3-poligen Euroblock-Steckern. Die korrekte Polarität (+, -) und die Erdungsanschlüsse sind auf der Rückseite angegeben.

2 **Unsymmetrische Audioeingänge (1 & 2)** – Verbinden Sie unsymmetrische Eingänge (zB lokaler Bildschirmausgang, CD-Player) mit den Cinch-Eingängen (Phono).

Hinweis: Symmetrische und unsymmetrische Eingänge sind parallel; Es darf nur ein Eingangspaar gleichzeitig angeschlossen werden.

3 **Lautsprecherausgänge** – Schließen Sie Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von 2, 4, 8 oder 16 Ohm an. Der maximale Anschlussstrom beträgt 41 Aeff (die Kapazität des Verstärkers übersteigt). Kabel bis 4 mm2 (12 AWG) können aufgenommen werden. Beachten Sie die Polarität, um Niederfrequenz-Auslöschungsverluste zu vermeiden.

Hinweis: Bridge-Modus-Verbindung wird nicht unterstützt.

4 **GPIO/Remote-Anschluss** – Externe Steuer- und Statusüberwachungsgeräte über den sechspoligen Euroblock-Stecker anschließen. Siehe „GPIO-Konfiguration“ im folgenden Abschnitt Einrichtung und Betrieb.

5 **USB-Anschluss** – Anschluss an einen externen Computer zum Herunterladen von DSP-Presets. Siehe „DSP/Matrix-Konfiguration“ in der vollständigen Bedienungsanleitung. Für den Anschluss ist ein Kabel mit einem Mini-B-Stecker (im Lieferumfang enthalten) erforderlich.

6 **UTIL (Utility)-Schalter** – Versenkter Schalter versetzt Gerät in den Update-Modus für Firmware-Updates. Der Schalter muss eingedrückt und gedrückt gehalten werden, während der USB-Stecker eingesteckt wird, um den Update-Modus zu aktivieren. Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

7 **AC-Netzeingang** – Schließen Sie das mitgelieferte IEC-Netzkabel an.

Die folgenden Funktionen befinden sich nur auf der Rückseite der LUCIA 60/2M, 120/2M und 240/2M:

8 **Symmetrische Audioeingänge (3 & 4)** – Verbinden Sie symmetrische Eingänge mit 3-poligen Euroblock-Steckern. Die korrekte Polarität (+, -) und die Erdungsanschlüsse sind auf der Rückseite angegeben.

9 **Matrix-Line-Ausgänge** – Verbinden Sie das symmetrische Line-Ausgangskabel mit 3-poligen Euroblock-Steckern. Die richtige Polarität (+, -) und die Erdungsanschlüsse sind auf der Rückseite angegeben.

Rückseite: Mono-Hochimpedanz-Modelle

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

1 **Symmetrische Audioeingänge (1 & 2)** – Verbinden Sie symmetrische Eingänge mit 3-poligen Euroblock-Steckern. Die korrekte Polarität (+, -) und die Erdungsanschlüsse sind auf der Rückseite angegeben.

2 **Unsymmetrische Audioeingänge (1 & 2)** – Verbinden Sie unsymmetrische Eingänge (zB lokaler Bildschirmausgang, CD-Player) mit den Cinch-Eingängen (Phono). Hinweis: Symmetrische und unsymmetrische Eingänge sind parallel; Es darf nur ein Eingangspaar gleichzeitig angeschlossen werden.

3 **Lautsprecherausgänge** – Anschluss an Lautsprecher in einem verteilten 70-V- oder 100-V-System. Beachten Sie, dass bei einem Übertrager mit einer Markierung für 100 V die gleiche Gesamtleistung wie bei 70 V geliefert wird. Da jedoch die Begrenzung bei -3 dB relativ zu 100 V einsetzt, beträgt die abgegebene Leistung pro Lautsprecher die Hälfte der Markierung der Lautsprechertransformator. Folglich sollten die Taps auf die doppelte gewünschte Leistung eingestellt werden.

4 **GPIO/Remote-Anschluss** – Externe Steuer- und Statusüberwachungsgeräte über den sechspoligen Euroblock-Stecker anschließen. Siehe „GPIO-Konfiguration“ im folgenden Abschnitt Einrichtung und Betrieb.

5 **USB-Anschluss** – Anschluss an einen externen Computer zum Herunterladen von DSP-Presets. Siehe „DSP/Matrix-Konfiguration“ in der vollständigen Bedienungsanleitung. Für den Anschluss ist ein Kabel mit einem Mini-B-Stecker (im Lieferumfang enthalten) erforderlich.

6 **UTIL (Utility)-Schalter** – Versenkter Schalter versetzt Gerät in den Update-Modus für Firmware-Updates. Der Schalter muss eingedrückt und gedrückt gehalten werden, während der USB-Stecker eingesteckt wird, um den Update-Modus zu aktivieren. Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

7 **AC-Netzeingang** – Schließen Sie das mitgelieferte IEC-Netzkabel an.

8 **Hochpassfrequenz** – Wählen Sie 80 Hz oder 50 Hz für die Hochpass-Grenzfrequenz. Dieser Filter ist in Reihe mit dem, was in der Application Browser-Software konfiguriert wird.

9 **HPF-Schalter** – Wählen Sie ON oder Bypass für den Hochpassfilter.

PT Passo 1: Controles

Painel frontal (todos os modelos LUCIA)

O painel frontal apresenta os seguintes indicadores de status do amplificador:

1 **Indicador LED Standby / On** – Um LED de três cores acende em âmbar quando o amplificador está no modo de espera e verde quando o amplificador está ligado. Quando o amplificador entra no modo de proteção, o LED pisca em vermelho e as saídas do alto-falante são silenciadas. Para obter mais informações sobre o modo de proteção, consulte o Manual de operação completo.

2 **Indicadores de sinal presente / limite / clipe** – Um LED de três cores acende para fornecer informações de status do canal da seguinte forma:

Verde – O sinal está presente na entrada e o canal está operando normalmente.

Âmbar – A limitação está ativa no canal. A limitação é ativada quando:

- O canal atinge o limite de tensão conforme determinado pela configuração automática do Limitador de Pico de Tensão (VPL)
- A saída de corrente máxima é atingida
- A tensão da rede não consegue manter a tensão do trilha

Vermelho – O canal está cortando na entrada ou no DSP.

3 **Atenuadores de sinal** – Um atenuador de sinal é fornecido para os canais de entrada 1 e 2. Os atenuadores são ajustáveis em uma faixa de menos infinito a 0 dB.

Observação: Nos modelos mono de tensão constante LUCIA (60 / 1-70, 120 / 1-70 e 240 / 1-70), os atenuadores fornecem uma seleção de entrada e função de mixagem, definindo o nível de cada entrada que vai para o canal de saída único.

4 **Entrada de fluxo de ar** – Certifique-se de que essa entrada não esteja bloqueada ou coberta.

Painel traseiro: dois modelos de baixa impedância de saída

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

1 **Entradas de áudio balanceadas (1 e 2)** – Conecte as entradas balanceadas usando conectores Euroblock de 3 pólos. A polaridade correta (+, -) e as terminações de aterramento são mostradas no painel traseiro.

2 **Entradas de áudio não balanceadas (1 e 2)** – Conecte entradas não balanceadas (por exemplo, saída de tela de vídeo local, CD player) às entradas RCA (fono).

Observação: Entradas balanceadas e não balanceadas estão em paralelo; apenas um par de entradas deve ser conectado por vez.

3 **Saídas de alto-falante** – Conecte alto-falantes com impedância nominal de 2, 4, 8 ou 16 ohms. A classificação máxima de corrente do conector é de 41 Arms (excedendo a capacidade do amplificador). Cabos de até 4 mm2 (12 AWG) podem ser acomodados. Observe a polaridade para evitar a perda de cancelamento de baixa frequência.

Observação: A conexão em modo Bridge não é suportada.

4 **GPIO / Conector remoto** – Conecte dispositivos externos de controle e monitoramento de status usando o conector Euroblock de seis pólos. Consulte “Configuração GPIO” na seção Configuração e operação a seguir.

5 **Porta USB** – Conecta-se a um computador externo para baixar predefinições de DSP. Consulte “Configuração de DSP / Matrix” no Manual de Operação completo. A conexão requer cabo com um conector tipo Mini B (incluído).

6 **Chave UTIL (utilitário)** – A chave embutida coloca a unidade no modo de atualização para atualizações de firmware. A chave deve ser pressionada e mantida pressionada enquanto o conector USB está sendo inserido para ativar o modo de atualização. Consulte o Manual de Operação completo para obter mais informações.

7 **Entrada de linha AC** – Conecte o cabo de alimentação IEC incluído.

Os seguintes recursos estão localizados no painel traseiro do LUCIA 60 / 2M, 120 / 2M e 240 / 2M apenas:

8 **Entradas de áudio balanceadas (3 e 4)** – Conecte as entradas balanceadas usando conectores Euroblock de 3 pólos. A polaridade correta (+, -) e as terminações de aterramento são mostradas no painel traseiro.

9 **Saídas de linha de matriz** – Conecte o cabo de saída de linha balanceada usando conectores Euroblock de 3 polos A polaridade correta (+, -) e as terminações de aterramento são mostradas no painel traseiro.

Painel traseiro: modelos mono de alta impedância

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

1 **Entradas de áudio balanceadas (1 e 2)** – Conecte as entradas balanceadas usando conectores Euroblock de 3 pólos. A polaridade correta (+, -) e as terminações de aterramento são mostradas no painel traseiro.

2 **Entradas de áudio não balanceadas (1 e 2)** – Conecte entradas não balanceadas (por exemplo, saída de tela de vídeo local, CD player) às entradas RCA (fono). Nota: As entradas balanceadas e não balanceadas estão em paralelo; apenas um par de entradas deve ser conectado por vez.

3 **Saídas de alto-falante** – Conecte-se a alto-falantes em um sistema distribuído de 70 V ou 100 V. Observe que se o transformador tiver marcação para 100 V, então a mesma potência total será fornecida com 70 V. No entanto, como a limitação envolve -3 dB em relação a 100 V, a potência fornecida por alto-falante será metade da marcação em o transformador de alto-falante. Consequentemente, os toques devem ser ajustados para o dobro da potência desejada.

4 **GPIO / Conector remoto** – Conecte dispositivos externos de controle e monitoramento de status usando o conector Euroblock de seis pólos. Consulte “Configuração GPIO” na seção Configuração e operação a seguir.

5 **Porta USB** – Conecta-se a um computador externo para baixar predefinições de DSP. Consulte “Configuração de DSP / Matrix” no Manual de Operação completo. A conexão requer cabo com um conector tipo Mini B (incluído).

6 **Chave UTIL (utilitário)** – A chave embutida coloca a unidade no modo de atualização para atualizações de firmware. A chave deve ser pressionada e mantida pressionada enquanto o conector USB está sendo inserido para ativar o modo de atualização. Consulte o Manual de Operação completo para obter mais informações.

7 **Entrada de linha AC** – Conecte o cabo de alimentação IEC incluído.

8 **Frequência passa-alta** – Selecione 80 Hz ou 50 Hz para a frequência de corte de passagem alta. Este filtro está em série com o que é configurado no software Application Browser.

9 **Interruptor HPF** – Selecione ON ou bypass para o filtro passa-alto.

DE

PT

LUCIA Series Controls

IT Passo 1: Controlli

Pannello frontale (tutti i modelli LUCIA)

Il pannello frontale presenta i seguenti indicatori di stato dell'amplificatore:

1 **Indicatore LED di standby/accensione** – Un LED a tre colori si illumina in ambra quando l'amplificatore è in modalità standby e si illumina in verde quando l'amplificatore è acceso. Quando l'amplificatore entra in modalità di protezione, il LED lampeggia in rosso e le uscite degli altoparlanti vengono disattivate. Per ulteriori informazioni sulla modalità di protezione, fare riferimento al manuale operativo completo.

2 **Indicatori di segnale presente/limite/clip** – Un LED a tre colori si illumina per fornire informazioni sullo stato del canale come segue:

Verde – Il segnale è presente all'ingresso e il canale funziona normalmente.

Ambra – La limitazione è attiva sul canale. La limitazione è attiva quando:

- Il canale raggiunge il limite di tensione come determinato dall'impostazione automatica del limitatore di picco di tensione (VPL)
- Viene raggiunta la massima potenza di corrente
- La tensione di rete non è in grado di mantenere la tensione del binario

Rosso – Il canale è in clipping all'ingresso o nel DSP.

3 **Attenuatori di segnale** – Viene fornito un attenuatore di segnale per i canali di ingresso 1 e 2. Gli attenuatori sono regolabili in un intervallo da meno infinito a 0 dB.

Nota: Nei modelli LUCIA mono a tensione costante (60/1-70, 120/1-70 e 240/1-70), gli attenuatori forniscono una funzione di selezione degli ingressi e di mixaggio impostando il livello di ciascun ingresso che va al singolo canale di uscita.

4 **Ingresso flusso d'aria** – Assicurarsi che questo ingresso non sia bloccato o coperto.

Pannello posteriore: modelli a due uscite a bassa impedenza

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

1 **Ingressi audio bilanciati (1 e 2)** – Collegare gli ingressi bilanciati utilizzando connettori Euroblock a 3 poli. La polarità corretta (+, -) e le terminazioni di terra sono mostrate sul pannello posteriore.

2 **Ingressi audio sbilanciati (1 e 2)** – Collegare gli ingressi sbilanciati (es. uscita schermo video locale, lettore CD) agli ingressi RCA (phono).

Nota: Gli ingressi bilanciati e sbilanciati sono in parallelo; è necessario collegare solo una coppia di ingressi alla volta.

3 **Uscite altoparlanti** – Collegare altoparlanti con impedenza nominale di 2, 4, 8 o 16 ohm. La corrente nominale massima del connettore è 41 Arms (capacità superiore all'amplificatore). Possono essere alloggiati cavi fino a 4 mm2 (12 AWG). Rispettare la polarità per evitare perdite di cancellazione a bassa frequenza.

Nota: La connessione in modalità bridge non è supportata.

4 **Connettore GPIO/remoto** – Collegare dispositivi esterni di controllo e monitoraggio dello stato utilizzando il connettore Euroblock a sei poli. Vedere "Configurazione GPIO" nella sezione Configurazione e funzionamento seguente.

5 **Porta USB** – Si collega a un computer esterno per scaricare i preset DSP. Vedere "Configurazione DSP/Matrix" nel manuale operativo completo. Il collegamento richiede un cavo con connettore di tipo Mini B (incluso).

6 **Interruttore UTIL (Utilità)** – L'interruttore incassato pone l'unità in modalità di aggiornamento per gli aggiornamenti del firmware. L'interruttore deve essere premuto e tenuto premuto durante l'inserimento del connettore USB per attivare la modalità di aggiornamento. Fare riferimento al manuale operativo completo per ulteriori informazioni.

7 **Ingresso linea CA** – Collegare il cavo di alimentazione IEC incluso.

Le seguenti caratteristiche si trovano solo sul pannello posteriore di LUCIA 60/2M, 120/2M e 240/2M:

8 **Ingressi audio bilanciati (3 e 4)** – Collegare gli ingressi bilanciati utilizzando connettori Euroblock a 3 poli. La polarità corretta (+, -) e le terminazioni di terra sono mostrate sul pannello posteriore.

9 **Uscite di linea a matrice** – Collegare il cavo di uscita di linea bilanciata utilizzando connettori Euroblock a 3 poli. La polarità corretta (+, -) e le terminazioni di terra sono mostrate sul pannello posteriore.

Pannello posteriore: modelli mono ad alta impedenza

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 e 240/1-70)

1 **Ingressi audio bilanciati (1 e 2)** – Collegare gli ingressi bilanciati utilizzando connettori Euroblock a 3 poli. La polarità corretta (+, -) e le terminazioni di terra sono mostrate sul pannello posteriore.

2 **Ingressi audio sbilanciati (1 e 2)** – Collegare gli ingressi sbilanciati (es. uscita schermo video locale, lettore CD) agli ingressi RCA (phono). Nota: gli ingressi bilanciati e sbilanciati sono in parallelo; è necessario collegare solo una coppia di ingressi alla volta.

3 **Uscite altoparlanti** – Collegarsi agli altoparlanti in un sistema distribuito a 70 V o 100 V. Si noti che se il trasformatore ha un contrassegno per 100 V, verrà erogata la stessa potenza totale di 70 V. Tuttavia, poiché la limitazione si attiva a -3 dB rispetto a 100 V, la potenza erogata per altoparlante sarà la metà del contrassegno su il trasformatore dell'altoparlante. Di conseguenza, i rubinetti dovrebbero essere impostati al doppio della potenza desiderata.

4 **Connettore GPIO/remoto** – Collegare dispositivi esterni di controllo e monitoraggio dello stato utilizzando il connettore Euroblock a sei poli. Vedere "Configurazione GPIO" nella sezione Configurazione e funzionamento seguente.

5 **Porta USB** – Si collega a un computer esterno per scaricare i preset DSP. Vedere "Configurazione DSP/Matrix" nel manuale operativo completo. Il collegamento richiede un cavo con connettore di tipo Mini B (incluso).

6 **Interruttore UTIL (Utilità)** – L'interruttore incassato pone l'unità in modalità di aggiornamento per gli aggiornamenti del firmware. L'interruttore deve essere premuto e tenuto premuto durante l'inserimento del connettore USB per attivare la modalità di aggiornamento. Fare riferimento al manuale operativo completo per ulteriori informazioni.

7 **Ingresso linea CA** – Collegare il cavo di alimentazione IEC incluso.

8 **Frequenza passa-alto** – Selezionare 80 Hz o 50 Hz per la frequenza di taglio passa alto. Questo filtro è in serie con ciò che viene configurato nel software del browser dell'applicazione.

9 **Interruttore HPF** – Selezionare ON o bypass per il filtro passa alto.

NL Stap 1: Bediening

Voorpaneel (alle LUCIA-modellen)

Het voorpaneel bevat de volgende statusindicatoren van de versterker:

1 **Stand-by/Aan LED-indicator** – Een driekleurige LED brandt oranje wanneer de versterker in de stand-bymodus staat en brandt groen wanneer de versterker aan staat. Wanneer de versterker in de beschermingsmodus gaat, knippert de LED rood en worden de luidsprekeruitgangen gedempt. Raadpleeg de volledige bedieningshandleiding voor meer informatie over de beschermingsmodus.

2 **Signaal aanwezig/limiet/clip indicatoren** – Een driekleurige LED brandt om als volgt informatie over de kanaalstatus te geven:

Groen – Signaal is aanwezig op de ingang en het kanaal werkt normaal.

Amber – Begrenzing is actief op het kanaal. Begrenzing treedt in werking wanneer:

- Het kanaal bereikt de spanningslimiet zoals bepaald door de automatische instelling van de Voltage Peak Limiter (VPL)
- Maximale stroomuitgang is bereikt
- Netspanning kan de railspanning niet handhaven maintain

Rood – Kanaal is aan het clippen bij de ingang of in DSP.

3 **Signaalverzwakkers** – Er is een signaalverzwakker voorzien voor ingangskanalen 1 en 2. Verzwakkers zijn instelbaar over een bereik van min oneindig tot 0 dB.

Opmerking: In LUCIA mono-modellen met constante spanning (60/1-70, 120/1-70 en 240/1-70), bieden de verzwakkers een ingangsselectie- en mengfunctie door het niveau van elke ingang in te stellen die naar het enkele uitgangskanaal gaat.

4 **Luchtstroom ingang** – Zorg ervoor dat deze ingang niet geblokkeerd of afgedekt is.

Achterpaneel: modellen met twee uitgangen met lage impedantie

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

1 **Gebalanceerde audio-ingangen (1 & 2)** – Sluit gebalanceerde ingangen aan met behulp van 3-polige Euroblock-connectoren. De juiste polariteit (+, -) en aardaansluitingen worden weergegeven op het achterpaneel.

2 **Ongebalanceerde audio-ingangen (1 & 2)** – Sluit ongebalanceerde ingangen (bijv. lokale videoschermuitgang, cd-speler) aan op de RCA (phono)-ingangen.

Opmerking: Gebalanceerde en ongebalanceerde ingangen zijn parallel; er mag slechts één paar ingangen tegelijk worden aangesloten.

3 **Luidsprekeruitgangen** – Sluit luidsprekers aan met een nominale impedantie van 2, 4, 8 of 16 ohm. De maximale stroomsterkte van de connector is 41 Arms (overschrijding van de capaciteit van de versterker). Kabels tot 4 mm2 (12 AWG) kunnen worden verwerkt. Observeer de polariteit om verlies van annulering bij lage frequenties te voorkomen.

Opmerking: Verbinding in bridge-modus wordt niet ondersteund.

4 **GPIO/afstandsbediening-connector** – Sluit externe besturings- en statusbewakingsapparatuur aan met behulp van de zespolige Euroblock-connector. Zie "GPIO-configuratie" in de sectie Set-up en Bediening hierna.

5 **USB poort** – Maakt verbinding met een externe computer om DSP-presets te downloaden. Zie "DSP/Matrix-configuratie" in de volledige bedieningshandleiding. Aansluiting vereist een kabel met een mini B-type connector (meegeleverd).

6 **UTIL (hulpprogramma) schakelaar** – Verzonken schakelaar zet het apparaat in de update-modus voor firmware-updates. De schakelaar moet worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden terwijl de USB-connector wordt aangesloten om de updatemodus te activeren. Raadpleeg de volledige bedieningshandleiding voor meer informatie.

7 **AC-lijningang** – Sluit de meegeleverde IEC-voedingskabel aan.

De volgende functies bevinden zich alleen op het achterpaneel van de LUCIA 60/2M, 120/2M en 240/2M:

8 **Gebalanceerde audio-ingangen (3 & 4)** – Sluit gebalanceerde ingangen aan met behulp van 3-polige Euroblock-connectoren. De juiste polariteit (+, -) en aardaansluitingen worden weergegeven op het achterpaneel.

9 **Matrix lijnuitgangen** – Sluit de gebalanceerde lijnuitgangskabel aan met behulp van 3-polige Euroblock-connectoren. De juiste polariteit (+, -) en aardaansluitingen worden weergegeven op het achterpaneel.

Achterpaneel: Mono-modellen met hoge impedantie

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

1 **Gebalanceerde audio-ingangen (1 & 2)** – Sluit gebalanceerde ingangen aan met behulp van 3-polige Euroblock-connectoren. De juiste polariteit (+, -) en aardaansluitingen worden weergegeven op het achterpaneel.

2 **Ongebalanceerde audio-ingangen (1 & 2)** – Sluit ongebalanceerde ingangen (bijv. lokale videoschermuitgang, cd-speler) aan op de RCA (phono)-ingangen. Opmerking: Gebalanceerde en ongebalanceerde ingangen zijn parallel; er mag slechts één paar ingangen tegelijk worden aangesloten.

3 **Luidsprekeruitgangen** – Aansluiten op luidsprekers in een 70 V of 100 V gedistribueerd systeem. Houd er rekening mee dat als de transformator een markering voor 100 V heeft, hetzelfde totale vermogen wordt geleverd als bij 70 V. Aangezien de begrenzing echter ingaat bij -3 dB ten opzichte van 100 V, zal het geleverde vermogen per luidspreker de helft zijn van de markering op de luidsprekertransformator. Daarom moeten de kranen op tweemaal het gewenste vermogen worden ingesteld.

4 **GPIO/afstandsbediening-connector** – Sluit externe besturings- en statusbewakingsapparatuur aan met behulp van de zespolige Euroblock-connector. Zie "GPIO-configuratie" in de sectie Set-up en Bediening hierna.

5 **USB poort** – Maakt verbinding met een externe computer om DSP-presets te downloaden. Zie "DSP/Matrix-configuratie" in de volledige bedieningshandleiding. Aansluiting vereist een kabel met een mini B-type connector (meegeleverd).

6 **UTIL (hulpprogramma) schakelaar** – Verzonken schakelaar zet het apparaat in de update-modus voor firmware-updates. De schakelaar moet worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden terwijl de USB-connector wordt aangesloten om de updatemodus te activeren. Raadpleeg de volledige bedieningshandleiding voor meer informatie.

7 **AC-lijningang** – Sluit de meegeleverde IEC-voedingskabel aan.

8 **Hoge pasfrequentie** – Selecteer 80 Hz of 50 Hz voor de high-pass cutoff frequentie. Dit filter staat in serie met wat wordt geconfigureerd in de Application Browser-software.

9 **HPF-schakelaar** – Selecteer AAN of bypass voor het hoogdoorlaatfilter.

LUCIA Series Controls

SE Steg 1: Kontroller

Frontpanel (alla LUCIA-modeller)

På frontpanelen visas följande förstärkarstatusindikatorer:

- 1

Standby / På LED – indikator- En trefärgad LED lyser gult när förstärkaren är i standby-strömläge och lyser grönt när förstärkaren är på. När förstärkaren går in i skyddsläge blinkar lysdioden rött och högtalarutgångarna är tysta. För mer information om skyddsläge, se hela bruksanvisningen.
- 2

Signal närvarande / gräns / klippindikatorer - En trefärgad LED lyser för att ge information om kanalstatus enligt följande:

Grön – Signal finns vid ingången och kanalen fungerar normalt.

Bärnsten – Begränsning är aktiv på kanalen. Begränsning aktiveras när:

 - Kanalen når spänningsgränsen som bestäms av inställningen för automatisk spänningstoppbegränsare (VPL)
 - Maximal strömexitgång uppnås
 - Nätspänningen kan inte hålla järnvägsspänningen

Röd – Kanalen klipps antingen vid ingången eller i DSP.
- 3

Signaldämpare – En signaldämpare tillhandahålls för ingångskanalerna 1 och 2. Dämpare är justerbara över ett intervall på minus oändlighet till 0 dB.

Notera: I LUCIA-monomodeller med konstant spänning (60 / 1-70, 120 / 1-70 och 240 / 1-70) tillhandahåller dämparna en ingångsval och blandningsfunktion genom att ställa in nivån från varje ingång som går till den enda utgångskanalen.
- 4

Ingång för luftflöde – Se till att denna ingång inte är blockerad eller täckt.

Bakpanel: Två utgående modeller med låg impedans

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

- 1

Balanserade ljudingångar (1 & 2) – Anslut balanserade ingångar med 3-poliga Euroblock-kontakter. Korrekt polaritet (+, -) och markavslutningar visas på bakpanelen.
- 2

Obalanserade ljudingångar (1 & 2) – Anslut obalanserade ingångar (t.ex. lokal videoskärmexitgång, CD-spelare) till RCA (phono) -ingångarna.

Notera: Balanserade och obalanserade ingångar är parallella; endast ett par ingångar ska anslutas åt gången.
- 3

Högtalarutgångar – Anslut högtalare med en nominell impedans på 2, 4, 8 eller 16 ohm. Maximal kontaktström är 41 Arms (överstiger förstärkarens kapacitet). Kablar upp till 4 mm2 (12 AWG) kan rymmas. Observera polariteten för att undvika förlust av lågfrekventa avbokningar.

Notera: Anslutning av bryggläge stöds inte.
- 4

GPIO / fjärrkontakt – Anslut externa kontroll- och statusövervakningsenheter med den sexpoliga Euroblock-kontakten. Se "GPIO-konfiguration" i avsnittet Uppställning och drift nedan.
- 5

USB uttag – Ansluts till extern dator för nedladdning av DSP-förinställningar. Se "DSP / Matrix Configuration" i fullständig bruksanvisning. Anslutning kräver kabel med en Mini B-kontakt (ingår).
- 6

UTIL (Utility) – omkopplare- Infälld omkopplare placerar enheten i uppdateringsläge för firmwareuppdateringar. Strömbrytaren måste tryckas in och hållas ned medan USB-kontakten sätts in för att aktivera uppdateringsläget. Se hela bruksanvisningen för mer information.
- 7

AC-ingång – Anslut den medföljande IEC-strömkabeln.

Följande funktioner finns endast på bakpanelen på LUCIA 60 / 2M, 120 / 2M och 240 / 2M:

- 8

Balanserade ljudingångar (3 & 4) – Anslut balanserade ingångar med 3-poliga Euroblock-kontakter. Korrekt polaritet (+, -) och markavslutningar visas på bakpanelen.
- 9

Matrislinjeutgångar - Anslut en balanserad utgångskabel med 3-poliga Euroblock-kontakter. Korrekt polaritet (+, -) och jordavslutningar visas på

Bakpanel: Mono-högitpedansmodeller

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

- 1

Balanserade ljudingångar (1 & 2) – Anslut balanserade ingångar med 3-poliga Euroblock-kontakter. Korrekt polaritet (+, -) och markavslutningar visas på bakpanelen.
- 2

Obalanserade ljudingångar (1 & 2) – Anslut obalanserade ingångar (t.ex. lokal videoskärmexitgång, CD-spelare) till RCA (phono) -ingångarna. Obs: Balanserade och obalanserade ingångar är parallella; endast ett par ingångar ska anslutas åt gången.
- 3

Högtalarutgångar – Anslut till högtalare i ett 70 V eller 100 V distribuerat system. Observera att om transformatorn har markering för 100 V, kommer samma totala effekt att levereras som med 70 V. Eftersom begränsningen kopplar in vid -3 dB i förhållande till 100 V, kommer den levererade effekten per högtalare att vara hälften av markeringen på högtalartransformatorn. Följaktligen bör kranarna ställas in på dubbelt så mycket som önskad effekt.
- 4

GPIO / fjärrkontakt – Anslut externa kontroll- och statusövervakningsenheter med den sexpoliga Euroblock-kontakten. Se "GPIO-konfiguration" i avsnittet Uppställning och drift nedan.
- 5

USB uttag – Ansluts till extern dator för nedladdning av DSP-förinställningar. Se "DSP / Matrix Configuration" i fullständig bruksanvisning. Anslutning kräver kabel med en Mini B-kontakt (ingår).
- 6

UTIL (Utility) – omkopplare- Infälld omkopplare placerar enheten i uppdateringsläge för firmwareuppdateringar. Strömbrytaren måste tryckas in och hållas ned medan USB-kontakten sätts in för att aktivera uppdateringsläget. Se hela bruksanvisningen för mer information.
- 7

AC-ingång – Anslut den medföljande IEC-strömkabeln.
- 8

Hög passfrekvens – Välj 80 Hz eller 50 Hz för högpassgränsfrekvens. Detta filter är i serie med vad som konfigureras i programvaran för webbläsare.
- 9

HPF-omkopplare – Välj PÅ eller förbikoppling för högpassfiltret.

PL Krok 1: Sterowanica

Panel przedni (wszystkie modele LUCIA)

Na panelu przednim prezentowane są następujące wskaźniki stanu wzmacniacza:

- 1

Wskaźnik LED czuwania/włączenia – Trzykolorowa dioda LED świeci na pomarańczowo, gdy wzmacniacz jest w trybie czuwania i świeci na zielono, gdy wzmacniacz jest włączony. Gdy wzmacniacz przechodzi w tryb ochrony, dioda LED miga na czerwono, a wyjścia głośnikowe są wyciszone. Więcej informacji na temat trybu ochrony można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi.
- 2

Wskaźniki obecności/limitu/przesterowania sygnału – Świeci się trójkolorowa dioda LED, informując o stanie kanału w następujący sposób:

Zielony – Na wejściu obecny jest sygnał i kanał działa normalnie.

Bursztyn – Ograniczenie jest aktywne na kanale. Ograniczenie włącza się, gdy:

 - Kanał osiąga limit napięcia określony przez automatyczne ustawienie ogranicznika szczytowego napięcia (VPL)
 - Osiągnięto maksymalny prąd wyjściowy
 - Napięcie sieciowe nie może utrzymać napięcia szyny

Czerwony – Kanał jest przesterowany na wejściu lub w DSP.

- 3

Tłumiki sygnału – Tłumik sygnału jest przewidziany dla kanałów wejściowych 1 i 2. Tłumiki można regulować w zakresie od minus nieskończoności do 0 dB.

Uwaga: W modelach mono stałonapięciowych LUCIA (60/1-70, 120/1-70 i 240/1-70) tłumiki zapewniają funkcję wyboru wejścia i miksowania poprzez ustawienie poziomu z każdego wejścia, które trafia do pojedynczego kanału wyjściowego.

- 4

Wejście przepływu powietrza – Upewnij się, że to wejście nie jest zablokowane ani zakryte.

Panel tylny: dwa wyjściowe modele o niskiej impedancji

(LUCIA 60/2, 120/2, 240/2, 60/2M, 120/2M, 240/2M)

- 1

Zbalansowane wejścia audio (1 i 2) – Podłącz wejścia symetryczne za pomocą 3-biegunowych złączy Euroblock. Prawidłowa polaryzacja (+, -) i końcówki uziemienia są pokazane na tylnym panelu.

- 2

Niesymetryczne wejścia audio (1 i 2) – Podłącz wejścia niesymetryczne (np. lokalne wyjście ekranu wideo, odtwarzacz CD) do wejść RCA (phono).

Uwaga: Wejścia zbalansowane i niezbalansowane są równoległe; tylko jedna para wejść powinna być podłączona jednocześnie.

- 3

Wyjścia głośnikowe – Podłącz głośniki o impedancji nominalnej 2, 4, 8 lub 16 omów. Maksymalny prąd znamionowy złącza wynosi 41 Arms (przekroczenie wydajności wzmacniacza). Można zastosować kable do 4 mm2 (12 AWG). Zwróć uwagę na polaryzację, aby uniknąć utraty niskich częstotliwości.

Uwaga: Połączenie w trybie mostka nie jest obsługiwane.

- 4

Złącze GPIO/zdalne – Podłącz zewnętrzne urządzenia sterujące i monitorujące stan za pomocą sześciostykowego złącza Euroblock. Zobacz „Konfiguracja GPIO” w sekcji Konfiguracja i obsługa poniżej.

- 5

Port USB – Łączy się z zewnętrznym komputerem w celu pobrania ustawień DSP. Patrz „Konfiguracja DSP/macierzy” w pełnej instrukcji obsługi. Połączenie wymaga kabla ze złączem typu Mini B (w zestawie).

- 6

Przełącznik UTIL (narzędzia) – Przełącznik wyszczazany przełącza urządzenie w tryb aktualizacji w celu aktualizacji oprogramowania układowego. Przełącznik musi być wciśnięty i przytrzymany podczas wkładania złącza USB, aby aktywować tryb aktualizacji. Więcej informacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi.

- 7

Wejście linii AC – Podłącz dołączony kabel zasilający IEC.

Następujące funkcje znajdują się na tylnym panelu tylko LUCIA 60/2M, 120/2M i 240/2M:

- 8

Zbalansowane wejścia audio (3 i 4) – Podłącz wejścia symetryczne za pomocą 3-biegunowych złączy Euroblock. Prawidłowa polaryzacja (+, -) i końcówki uziemienia są pokazane na tylnym panelu.
- 9

Wyjścia linii matrycy – Podłącz symetryczny kabel wyjściowy linii za pomocą 3-biegunowych złączy Euroblock. Prawidłowa polaryzacja (+, -) i końcówki uziemienia są pokazane na tylnym panelu.

Panel tylny: modele mono o wysokiej impedancji

(LUCIA 60/1-70, 120/1-70 and 240/1-70)

- 1

Zbalansowane wejścia audio (1 i 2) – Podłącz wejścia symetryczne za pomocą 3-biegunowych złączy Euroblock. Prawidłowa polaryzacja (+, -) i końcówki uziemienia są pokazane na tylnym panelu.
- 2

Niesymetryczne wejścia audio (1 i 2) – Podłącz wejścia niesymetryczne (np. lokalne wyjście ekranu wideo, odtwarzacz CD) do wejść RCA (phono). Uwaga: Wejścia symetryczne i niesymetryczne są równoległe; tylko jedna para wejść powinna być podłączona jednocześnie.
- 3

Wyjścia głośnikowe – Podłącz do głośników w systemie rozproszonym 70 V lub 100 V. Należy zauważyć, że jeśli transformator ma oznaczenie dla 100 V, wtedy będzie dostarczana taka sama całkowita moc jak przy 70 V. Jednak ponieważ ograniczenie włącza się przy -3 dB w stosunku do 100 V, moc dostarczana na każdy głośnik będzie o połowę mniejsza niż w oznaczeniu na transformator głośnikowy. W związku z tym krany powinny być ustawione na dwukrotną żądaną moc.
- 4

Złącze GPIO/zdalne – Podłącz zewnętrzne urządzenia sterujące i monitorujące stan za pomocą sześciostykowego złącza Euroblock. Zobacz „Konfiguracja GPIO” w sekcji Konfiguracja i obsługa poniżej.
- 5

Port USB – Łączy się z zewnętrznym komputerem w celu pobrania ustawień DSP. Patrz „Konfiguracja DSP/macierzy” w pełnej instrukcji obsługi. Połączenie wymaga kabla ze złączem typu Mini B (w zestawie).
- 6

Przełącznik UTIL (narzędzia) – Przełącznik wyszczazany przełącza urządzenie w tryb aktualizacji w celu aktualizacji oprogramowania układowego. Przełącznik musi być wciśnięty i przytrzymany podczas wkładania złącza USB, aby aktywować tryb aktualizacji. Więcej informacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi.
- 7

Wejście linii AC – Podłącz dołączony kabel zasilający IEC.
- 8

Częstotliwość górnoprzepustowa– Wybierz 80 Hz lub 50 Hz dla górnoprzepustowej częstotliwości odcięcia. Ten filtr jest połączony szeregowo z tym, co zostało skonfigurowane w oprogramowaniu przeglądarki aplikacji.
- 9

Przełącznik HPF – Wybierz ON lub bypass dla filtra górnoprzepustowego.

SE

PL

LUCIA Series Getting started

EN Step 2: Getting started

Auto Standby / Power-up

LUCIA amplifiers do not have a power switch. The amplifier will turn on automatically when AC power is connected to the unit; it will go into standby mode if no signal is present at any input for 20 minutes. When in standby, the amplifier will power up in two seconds when a signal above the preset threshold (-54 dBu default) is present at any channel input.

GPIO Configuration: Two Ouput Low Impedance Models

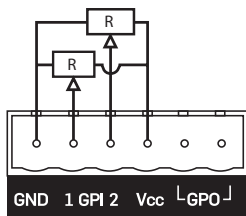
Default functionality is as described below for General Purpose Inputs and Output (GPIO).

Remote volume control – The default functionality for the GPI is independent control of output volume; please note that this control is in series with the control of from the front panel. There are two ways to do this:

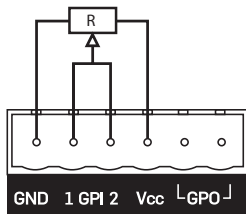
- Connect a GPO from a control device that outputs 0 – 3.3 V for control. Their grounds also need to be connected; see full Operational Manual for further instructions.
- Connect a remote volume control potentiometer per channel to pins 1 through 4 of the GPIO connector as shown below. (The Vcc voltage output is 3.3 V).

Amplifier status – Pins 5 and 6 connect to an internal relay to provide amplifier fault indication. The relay is closed when the amplifier is on and operating normally. The relay opens if a fault in either the output channel(s) or in the power supply interrupts normal operation of one or both channels.

Optional GPIO modes – The Matrix models allow other GPIO functions to be enabled by applying changes to the amplifier firmware. See the full Operation Manual for more information.



Individual volume control



Common volume control

GPIO Configuration: Mono High-Impedance

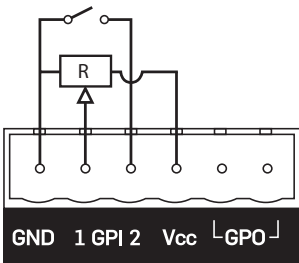
The Default functionality is as described below for General Purpose Inputs and Output (GPIO).

Remote volume control – Connect a remote volume control potentiometer to Ground, GPI1 and Vcc as shown in the diagram following. Volume control is after input mixing. (The Vcc voltage output is 3.3 V).

Amplifier wake-up – Connect an external contact closure to Ground and GPI2 as shown in the diagram following. Wake-up happens within 0.5 s after contact closure.

Amplifier status – Pins 5 and 6 connect to an internal relay to provide amplifier fault indication. The relay is closed when the amplifier is on and operating normally. The relay opens if a fault in either the output channel(s) or in the power supply interrupts normal operation of one or both channels.

Optional GPIO modes – The Matrix models allow other GPIO functions to be enabled by applying changes to the amplifier firmware. See the full Operation Manual for more information.



DSP/Matrix Configuration

The LUCIA models include a mix matrix and a comprehensive suite of DSP features. In nearly all applications for this type of amplifier, the included features eliminate the need for an external mixer or processing unit. Also, the default DSP and matrix configuration allows “out of the box” installation with no further configuration required for many typical applications.

Default preset – The default matrix and DSP configuration is as follows for the M models:

SPEAKER 1 = IN 1; volume attenuated with GPI 1 (and front knob)

SPEAKER 2 = IN 2; volume attenuated with GPI 2 (and front knob)

Out 3 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volume attenuated with GPI 1

Out 4 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volume is not affected by GPI

Software download and installation

– Very intuitive configuration software is available that allows selection of which preset to use (optimized for different loudspeakers) and what dynamics processing to use. This application is available for free download from www.labgruppen.com/support.

USB connection – A USB connection is provided for firmware updates and downloading presets to the LUCIA. For complete information please refer to the full Operation Manual.

Custom configuration – Please refer to the full Operation Manual for detailed information on custom configuration of DSP functions using the LUCIA configuration application.

Third-party control – The LUCIA models have a built-in RS-232 serial interface, enabling third-party products to control and monitor LUCIA. For more information on RS-232 serial interface usage, please refer to the “LUCIA Serial Dongle – RS-232 Quick Start Guide”, which can be downloaded from <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

ES Paso 2: Puesta en marcha

Modo de espera automático / encendido

Los amplificadores LUCIA no tienen interruptor de encendido. El amplificador se encenderá automáticamente cuando se conecte la alimentación de CA a la unidad; entrará en modo de espera si no hay señal en ninguna entrada durante 20 minutos. Cuando está en espera, el amplificador se encenderá en dos segundos cuando una señal por encima del umbral preestablecido (-54 dBu predeterminado) esté presente en cualquier entrada de canal.

Configuración GPIO: dos modelos de salida de baja impedancia

La funcionalidad predeterminada es la que se describe a continuación para las entradas y salidas de uso general (GPIO).

Control de volumen remoto - La funcionalidad predeterminada del GPI es el control independiente del volumen de salida; tenga en cuenta que este control está en serie con el control de desde el panel frontal. Hay dos maneras de hacer esto:

Conecte un GPO desde un dispositivo de control que emite 0 - 3.3 V para control. Sus terrenos también deben estar conectados; consulte el Manual de funcionamiento completo para obtener más instrucciones.

Conecte un potenciómetro de control de volumen remoto por canal a los pines 1 a 4 del conector GPIO como se muestra a continuación. (La salida de voltaje Vcc es 3.3 V).

Estado del amplificador - Los pines 5 y 6 se conectan a un relé interno para proporcionar una indicación de falla del amplificador. El relé está cerrado cuando el amplificador está encendido y funcionando normalmente. El relé se abre si una falla en los canales de salida o en la fuente de alimentación interrumpe el funcionamiento normal de uno o ambos canales.

Modos GPIO opcionales - Los modelos Matrix permiten habilitar otras funciones GPIO aplicando cambios al firmware del amplificador. Consulte el Manual de funcionamiento completo para obtener más información.

Configuración GPIO: Mono de alta impedancia

La funcionalidad predeterminada es la que se describe a continuación para las entradas y salidas de uso general (GPIO).

Control de volumen remoto - Conecte un potenciómetro de control de volumen remoto a Tierra, GPI1 y Vcc como se muestra en el diagrama siguiente. El control de volumen se realiza después de la mezcla de entrada. (La salida de voltaje Vcc es 3.3 V).

Activación del amplificador - Conecte un cierre de contacto externo a Tierra y GPI2 como se muestra en el diagrama siguiente. El despertar ocurre dentro de los 0.5 s posteriores al cierre del contacto.

Estado del amplificador - Los pines 5 y 6 se conectan a un relé interno para proporcionar una indicación de falla del amplificador. El relé está cerrado cuando el amplificador está encendido y funcionando normalmente. El relé se abre si una falla en los canales de salida o en la fuente de alimentación interrumpe el funcionamiento normal de uno o ambos canales.

Modos GPIO opcionales - Los modelos Matrix permiten habilitar otras funciones GPIO aplicando cambios al firmware del amplificador. Consulte el Manual de funcionamiento completo para obtener más información.

Configuración DSP / Matrix

Los modelos LUCIA incluyen una matriz de mezcla y un conjunto completo de funciones DSP. En casi todas las aplicaciones de este tipo de amplificadores, las características incluidas eliminan la necesidad de un mezclador externo o una unidad de procesamiento. Además, la configuración predeterminada de DSP y matriz permite la instalación "lista para usar" sin necesidad de configuración adicional para muchas aplicaciones típicas.

Preajuste predeterminado – La configuración predeterminada de matriz y DSP es la siguiente para los modelos M:

ALTAVOZ 1 = EN 1; volumen atenuado con GPI 1 (y mando frontal)

ALTAVOZ 2 = EN 2; volumen atenuado con GPI 2 (y mando frontal)

Salida 3 = Entrada 1 (-6 dB) + Entrada 2 (-6 dB); volumen atenuado con GPI 1

Salida 4 = Entrada 1 (-6 dB) + Entrada 2 (-6 dB); el volumen no se ve afectado por GPI

Descarga e instalación de software – Se encuentra disponible un software de configuración muy intuitivo que permite seleccionar qué preajuste usar (optimizado para diferentes altavoces) y qué procesamiento dinámico usar. Esta aplicación está disponible para su descarga gratuita en www.labgruppen.com/support.

Conexión USB Se proporciona una conexión USB para actualizaciones de firmware y descarga de ajustes preestablecidos en LUCIA. Para obtener información completa, consulte el Manual de funcionamiento completo.

Configuración personalizada – Consulte el Manual de funcionamiento completo para obtener información detallada sobre la configuración personalizada de las funciones DSP mediante la aplicación de configuración LUCIA.

Control de terceros – Los modelos LUCIA tienen una interfaz serial RS-232 incorporada, lo que permite que productos de terceros controlen y monitoreen a LUCIA. Para obtener más información sobre el uso de la interfaz serial RS-232, consulte la “LUCIA Serial Dongle - RS-232 Quick Start Guide”, que se puede descargar de <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

LUCIA Series Getting started

FR **Etape 2: Mise en oeuvre**

Veille automatique/Mise sous tension

Les amplificateurs LUCIA n'ont pas d'interrupteur d'alimentation. L'amplificateur s'allume automatiquement lorsque l'alimentation secteur est connectée à l'unité ; il passera en mode veille si aucun signal n'est présent à aucune entrée pendant 20 minutes. Lorsqu'il est en veille, l'amplificateur s'allume en deux secondes lorsqu'un signal supérieur au seuil prédéfini (-54 dBu par défaut) est présent à n'importe quelle entrée de canal.

Configuration GPIO: deux modèles de sortie basse impédance

La fonctionnalité par défaut est décrite ci-dessous pour les entrées et sorties à usage général (GPIO).

Contrôle du volume à distance – La fonctionnalité par défaut du GPI est le contrôle indépendant du volume de sortie ; veuillez noter que cette commande est en série avec la commande de depuis le panneau avant. Il y a deux façons de faire ça:

- Connectez un GPO à partir d'un appareil de contrôle qui produit 0 – 3,3 V pour le contrôle. Leurs motifs doivent également être connectés; voir le manuel d'utilisation complet pour plus d'instructions.
- Connectez un potentiomètre de contrôle du volume à distance par canal aux broches 1 à 4 du connecteur GPIO comme indiqué ci-dessous. (La tension de sortie Vcc est de 3,3 V).

État de l'amplificateur – Les broches 5 et 6 se connectent à un relais interne pour fournir une indication de défaut de l'amplificateur. Le relais est fermé lorsque l'amplificateur est allumé et fonctionne normalement. Le relais s'ouvre si un défaut dans le ou les canaux de sortie ou dans l'alimentation interrompt le fonctionnement normal d'un ou des deux canaux.

Modes GPIO en option – Les modèles Matrix permettent d'activer d'autres fonctions GPIO en appliquant des modifications au micrologiciel de l'amplificateur. Voir le manuel d'utilisation complet pour plus d'informations.

GPIO Configuration: Mono High-Impedance

The Default functionality is as described below for General Purpose Inputs and Output (GPIO).

Remote volume control – Connect a remote volume control potentiometer to Ground, GPI1 and Vcc as shown in the diagram following. Volume control is after input mixing. (The Vcc voltage output is 3.3 V).

Amplifier wake-up – Connect an external contact closure to Ground and GPI2 as shown in the diagram following. Wake-up happens within 0.5 s after contact closure.

Amplifier status – Pins 5 and 6 connect to an internal relay to provide amplifier fault indication. The relay is closed when the amplifier is on and operating normally. The relay opens if a fault in either the output channel(s) or in the power supply interrupts normal operation of one or both channels.

Optional GPIO modes – The Matrix models allow other GPIO functions to be enabled by applying changes to the amplifier firmware. See the full Operation Manual for more information.

DSP/Matrix Configuration

The LUCIA models include a mix matrix and a comprehensive suite of DSP features. In nearly all applications for this type of amplifier, the included features eliminate the need for an external mixer or processing unit. Also, the default DSP and matrix configuration allows "out of the box" installation with no further configuration required for many typical applications.

Default preset – The default matrix and DSP configuration is as follows for the M models:

SPEAKER 1 = IN 1; volume attenuated with GPI 1 (and front knob)

SPEAKER 2 = IN 2; volume attenuated with GPI 2 (and front knob)

Out 3 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volume attenuated with GPI 1

Out 4 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volume is not affected by GPI

Software download and installation

– Very intuitive configuration software is available that allows selection of which preset to use (optimized for different loudspeakers) and what dynamics processing to use. This application is available for free download from www.labgruppen.com/support.

USB connection – A USB connection is provided for firmware updates and downloading presets to the LUCIA. For complete information please refer to the full Operation Manual.

Custom configuration – Please refer to the full Operation Manual for detailed information on custom configuration of DSP functions using the LUCIA configuration application.

Third-party control – The LUCIA models have a built-in RS-232 serial interface, enabling third-party products to control and monitor LUCIA. For more information on RS-232 serial interface usage, please refer to the "LUCIA Serial Dongle – RS-232 Quick Start Guide", which can be downloaded from <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

DE **Schritt 2: Erste Schritte**

Auto Standby / Einschalten

LUCIA-Verstärker haben keinen Netzschalter. Der Verstärker schaltet sich automatisch ein, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird; es geht in den Standby-Modus, wenn 20 Minuten lang kein Signal an einem Eingang anliegt. Im Standby-Modus schaltet sich der Verstärker in zwei Sekunden ein, wenn an einem beliebigen Kanaleingang ein Signal über dem voreingestellten Schwellenwert (-54 dBu Standard) anliegt.

GPIO-Konfiguration: Modelle mit zwei Ausgängen mit niedriger Impedanz

Die Standardfunktionalität ist wie unten für Allzweck-Eingänge und -Ausgaben (GPIO) beschrieben.

Lautstärkeregelung per Fernbedienung

– Die Standardfunktionalität für den GPI ist die unabhängige Steuerung der Ausgabelautstärke; Bitte beachten Sie, dass diese Steuerung mit der Steuerung von der Frontplatte in Reihe geschaltet ist. Dazu gibt es zwei Möglichkeiten:

- Schließen Sie ein GPO von einem Steuergerät an, das 0 – 3,3 V zur Steuerung ausgibt. Ihre Gründe müssen auch verbunden werden; Weitere Anweisungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.
- Schließen Sie pro Kanal ein Fernregler-Potentiometer an die Pins 1 bis 4 des GPIO-Anschlusses an, wie unten gezeigt. (Der Spannungsausgang Vcc beträgt 3,3 V).

Verstärkerstatus – Die Pins 5 und 6 sind mit einem internen Relais verbunden, um eine Verstärkerfehleranzeige bereitzustellen. Das Relais ist geschlossen, wenn der Verstärker eingeschaltet ist und normal arbeitet. Das Relais öffnet, wenn ein Fehler in einem der Ausgangskanäle oder in der Stromversorgung den normalen Betrieb eines oder beider Kanäle unterbricht.

Optionale GPIO-Modi – Bei den Matrix-Modellen können andere GPIO-Funktionen aktiviert werden, indem Änderungen an der Verstärker-Firmware vorgenommen werden. Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

GPIO-Konfiguration: Mono High-Impedance

Die Standardfunktionalität ist wie unten für Allzweck-Eingänge und -Ausgaben (GPIO) beschrieben.

Lautstärkeregelung per Fernbedienung

– Schließen Sie ein Fernbedienungspotentiometer für die Lautstärkeregelung an Masse, GPI1 und Vcc an, wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Die Lautstärkeregelung erfolgt nach dem Input-Mixing. (Der Spannungsausgang Vcc beträgt 3,3 V).

Aufwecken des Verstärkers – Schließen Sie einen externen Kontaktschluss an Masse und GPI2 an, wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Das Aufwachen erfolgt innerhalb von 0,5 s nach dem Schließen des Kontakts.

Verstärkerstatus – Die Pins 5 und 6 sind mit einem internen Relais verbunden, um eine Verstärkerfehleranzeige bereitzustellen. Das Relais ist geschlossen, wenn der Verstärker eingeschaltet ist und normal arbeitet. Das Relais öffnet, wenn ein Fehler in einem der Ausgangskanäle oder in der Stromversorgung den normalen Betrieb eines oder beider Kanäle unterbricht.

Optionale GPIO-Modi – Bei den Matrix-Modellen können andere GPIO-Funktionen aktiviert werden, indem Änderungen an der Verstärker-Firmware vorgenommen werden. Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

DSP/Matrix-Konfiguration

Die LUCIA-Modelle beinhalten eine Mix-Matrix und eine umfassende Suite von DSP-Funktionen. In fast allen Anwendungen für diesen Verstärkertyp machen die enthaltenen Funktionen einen externen Mischer oder eine Verarbeitungseinheit überflüssig. Außerdem ermöglicht die standardmäßige DSP- und Matrixkonfiguration eine „out of the box“-Installation, ohne dass für viele typische Anwendungen weitere Konfigurationen erforderlich sind.

Standardvoreinstellung – Die Standard-Matrix- und DSP-Konfiguration ist für die M-Modelle wie folgt:

LAUTSPRECHER 1 = IN 1; Lautstärke gedämpft mit GPI 1 (und Frontregler)

LAUTSPRECHER 2 = IN 2; Lautstärke gedämpft mit GPI 2 (und Frontregler)

Ausgang 3 = Eingang 1 (-6 dB) + Eingang 2 (-6 dB); Lautstärke gedämpft mit GPI 1

Ausgang 4 = Eingang 1 (-6 dB) + Eingang 2 (-6 dB); Lautstärke wird nicht von GPI beeinflusst

Software-Download und Installation – Es steht eine sehr intuitive Konfigurationssoftware zur Verfügung, die die Auswahl des zu verwendenden Presets (optimiert für verschiedene Lautsprecher) und der zu verwendenden Dynamikverarbeitung ermöglicht. Diese Anwendung steht zum kostenlosen Download unter www.labgruppen.com/support zur Verfügung.

USB-Anschluss – Für Firmware-Updates und das Herunterladen von Voreinstellungen auf die LUCIA steht eine USB-Verbindung zur Verfügung. Vollständige Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Benutzerdefinierte Konfiguration – Ausführliche Informationen zur benutzerdefinierten Konfiguration von DSP-Funktionen mit der LUCIA-Konfigurationsanwendung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Kontrolle durch Dritte – Die LUCIA-Modelle verfügen über eine eingebaute serielle RS-232-Schnittstelle, die es Produkten von Drittanbietern ermöglicht, LUCIA zu steuern und zu überwachen. Weitere Informationen zur Verwendung der seriellen RS-232-Schnittstelle finden Sie in der „LUCIA Serial Dongle – RS-232 Quick Start Guide“, die heruntergeladen werden kann von <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

FR

DE

LUCIA Series Getting started

PT Passo 2: Primeiros Passos

Auto Standby / Power-up

Os amplificadores LUCIA não têm interruptor de alimentação. O amplificador será ligado automaticamente quando a alimentação CA for conectada à unidade; ele entrará no modo de espera se nenhum sinal estiver presente em qualquer entrada por 20 minutos. Quando em espera, o amplificador será ligado em dois segundos quando um sinal acima do limite predefinido (-54 dBu padrão) estiver presente em qualquer entrada de canal.

Configuração GPIO: Dois Modelos de Baixa Impedância Ouput

A funcionalidade padrão é descrita abaixo para entradas e saídas de uso geral (GPIO).

Controle de volume remoto – A funcionalidade padrão do GPI é o controle independente do volume de saída; observe que este controle está em série com o controle do painel frontal. Existem duas maneiras de fazer isso:

- Conecte um GPO de um dispositivo de controle que produza 0 - 3,3 V para controle. Seus fundamentos também precisam ser conectados; consulte o Manual Operacional completo para obter mais instruções.
- Conecte um potenciômetro de controle de volume remoto por canal aos pinos 1 a 4 do conector GPIO conforme mostrado abaixo. (A saída de tensão Vcc é 3,3 V).

Status do amplificador – Os pinos 5 e 6 se conectam a um relé interno para fornecer indicação de falha do amplificador. O relé é fechado quando o amplificador está ligado e operando normalmente. O relé abre se uma falha no (s) canal (is) de saída ou na fonte de alimentação interromper a operação normal de um ou ambos os canais.

Modos GPIO opcionais – Os modelos Matrix permitem que outras funções GPIO sejam ativadas aplicando alterações ao firmware do amplificador. Consulte o Manual de operação completo para obter mais informações.

Configuração GPIO: Mono High-Impedance

A funcionalidade padrão é conforme descrito abaixo para entradas e saídas de uso geral (GPIO).

Controle de volume remoto – Conecte um potenciômetro de controle de volume remoto ao Ground, GPI1 e Vcc conforme mostrado no diagrama a seguir. O controle de volume ocorre após a mixagem de entrada. (A saída de tensão Vcc é 3,3 V).

Amplificador de despertar – Conecte um fechamento de contato externo ao Terra e GPI2 conforme mostrado no diagrama a seguir. O despertar ocorre 0,5 s após o fechamento do contato.

Status do amplificador – Os pinos 5 e 6 se conectam a um relé interno para fornecer indicação de falha do amplificador. O relé é fechado quando o amplificador está ligado e operando normalmente. O relé abre se uma falha no (s) canal (is) de saída ou na fonte de alimentação interromper a operação normal de um ou ambos os canais.

Modos GPIO opcionais – Os modelos Matrix permitem que outras funções GPIO sejam ativadas aplicando alterações ao firmware do amplificador. Consulte o Manual de operação completo para obter mais informações.

Configuração DSP / Matrix

Os modelos LUCIA incluem uma matriz mista e um conjunto abrangente de recursos DSP. Em quase todas as aplicações para este tipo de amplificador, os recursos incluídos eliminam a necessidade de um mixer externo ou unidade de processamento. Além disso, o DSP padrão e a configuração de matriz permitem uma instalação pronta para uso, sem nenhuma configuração adicional necessária para muitos aplicativos típicos.

Predefinição padrão – A matriz padrão e a configuração DSP são as seguintes para os modelos M:

ALTO-FALANTE 1 = EM 1; volume atenuado com GPI 1 (e botão frontal)

ALTO-FALANTE 2 = IN 2; volume atenuado com GPI 2 (e botão frontal)

Saída 3 = Entrada 1 (-6 dB) + Entrada 2 (-6 dB); volume atenuado com GPI 1

Saída 4 = Entrada 1 (-6 dB) + Entrada 2 (-6 dB); o volume não é afetado pelo GPI

Download e instalação de software – Está

disponível um software de configuração muito intuitivo que permite a seleção de qual predefinição usar (otimizada para diferentes alto-falantes) e qual processamento de dinâmica usar. Este aplicativo está disponível para download gratuito em www.labgruppen.com/support.

Conexão USB – Uma conexão USB é fornecida para atualizações de firmware e download de predefinições para o LUCIA. Para obter informações completas, consulte o Manual de Operação completo.

Configuração personalizada – Consulte o Manual de operação completo para obter informações detalhadas sobre a configuração personalizada de funções DSP usando o aplicativo de configuração LUCIA.

Controle de terceiros – Os modelos LUCIA têm uma interface serial RS-232 integrada, permitindo que produtos de terceiros controlem e monitorem o LUCIA. Para obter mais informações sobre o uso da interface serial RS-232, consulte o “Dongle serial LUCIA - Guia de início rápido RS-232”, que pode ser baixado de <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>.

IT Passo 2: Iniziare

Standby automatico / accensione

Gli amplificatori LUCIA non hanno un interruttore di alimentazione. L'amplificatore si accenderà automaticamente quando l'alimentazione CA è collegata all'unità; entrerà in modalità standby se non è presente alcun segnale in alcun ingresso per 20 minuti. Quando è in standby, l'amplificatore si accenderà in due secondi quando un segnale al di sopra della soglia preimpostata (-54 dBu default) è presente in qualsiasi ingresso di canale.

Configurazione GPIO: due modelli di uscita a bassa impedenza

La funzionalità predefinita è descritta di seguito per General Purpose Inputs and Output (GPIO).

Controllo del volume a distanza– La funzionalità predefinita per il GPI è il controllo indipendente del volume di uscita; si prega di notare che questo controllo è in serie con il controllo dal pannello frontale. Ci sono due modi per farlo:

- **Collegare un GPO da un dispositivo di controllo che emette 0 – 3,3 V** per il controllo. Anche i loro motivi devono essere collegati; vedere il manuale operativo completo per ulteriori istruzioni.
- Collegare un potenziometro di controllo del volume remoto per canale ai pin da 1 a 4 del connettore GPIO come mostrato di seguito. (L'uscita di tensione Vcc è 3,3 V).

Stato dell'amplificatore – I pin 5 e 6 si collegano a un relè interno per fornire un'indicazione di guasto dell'amplificatore. Il relè è chiuso quando l'amplificatore è acceso e funziona normalmente. Il relè si apre se un guasto nel canale o nei canali di uscita o nell'alimentatore interrompe il normale funzionamento di uno o entrambi i canali.

Modalità GPIO opzionali – I modelli Matrix consentono di abilitare altre funzioni GPIO applicando modifiche al firmware dell'amplificatore. Consultare il manuale operativo completo per ulteriori informazioni.

Configurazione GPIO: Mono ad alta impedenza

La funzionalità predefinita è descritta di seguito per General Purpose Inputs and Output (GPIO).

Controllo del volume a distanza – Collegare un potenziometro per il controllo remoto del volume a Ground, GPI1 e Vcc come mostrato nello schema seguente. Il controllo del volume è dopo il missaggio dell'input. (L'uscita di tensione Vcc è 3,3 V).

Sveglia dell'amplificatore – Collegare una chiusura di contatto esterna a Ground e GPI2 come mostrato nello schema seguente. Il risveglio avviene entro 0,5 s dopo la chiusura del contatto.

Stato dell'amplificatore – I pin 5 e 6 si collegano a un relè interno per fornire un'indicazione di guasto dell'amplificatore. Il relè è chiuso quando l'amplificatore è acceso e funziona normalmente. Il relè si apre se un guasto nel canale o nei canali di uscita o nell'alimentatore interrompe il normale funzionamento di uno o entrambi i canali.

Modalità GPIO opzionali – I modelli Matrix consentono di abilitare altre funzioni GPIO applicando modifiche al firmware dell'amplificatore. Consultare il manuale operativo completo per ulteriori informazioni.

Configurazione DSP/Matrice

I modelli LUCIA includono una matrice di mix e una suite completa di funzionalità DSP. In quasi tutte le applicazioni per questo tipo di amplificatore, le funzioni incluse eliminano la necessità di un mixer esterno o di un'unità di elaborazione. Inoltre, la configurazione predefinita del DSP e della matrice consente l'installazione "pronta all'uso" senza ulteriori configurazioni necessarie per molte applicazioni tipiche.

Preimpostazione predefinita – La configurazione predefinita della matrice e del DSP è la seguente per i modelli M:

ALTOPARLANTE 1 = IN 1; volume attenuato con GPI 1 (e manopola frontale)

ALTOPARLANTE 2 = IN 2; volume attenuato con GPI 2 (e manopola frontale)

Uscita 3 = Ingresso 1 (-6 dB) + Ingresso 2 (-6 dB); volume attenuato con GPI 1

Uscita 4 = Ingresso 1 (-6 dB) + Ingresso 2 (-6 dB); il volume non è influenzato da GPI

Download e installazione del software – È disponibile un software di configurazione molto intuitivo che permette di selezionare quale preset utilizzare (ottimizzato per diversi altoparlanti) e quale elaborazione dinamica utilizzare. Questa applicazione è disponibile per il download gratuito da www.labgruppen.com/support.

Connessione USB – Viene fornita una connessione USB per gli aggiornamenti del firmware e il download dei preset su LUCIA. Per informazioni complete, fare riferimento al manuale operativo completo.

Configurazione personalizzata – Fare riferimento al manuale operativo completo per informazioni dettagliate sulla configurazione personalizzata delle funzioni DSP utilizzando l'applicazione di configurazione LUCIA.

Controllo di terze parti – I modelli LUCIA dispongono di un'interfaccia seriale RS-232 incorporata, che consente a prodotti di terze parti di controllare e monitorare LUCIA. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'interfaccia seriale RS-232, fare riferimento alla “LUCIA Serial Dongle – RS-232 Quick Start Guide”, che può essere scaricata da <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

PT

IT

LUCIA Series Getting started

NL Stap 2: Aan de slag

Automatische stand-by/ opstarten

LUCIA-versterkers hebben geen aan/uit-schakelaar. De versterker wordt automatisch ingeschakeld wanneer de netvoeding op het apparaat wordt aangesloten; het gaat in de stand-bymodus als er gedurende 20 minuten geen signaal aanwezig is op een ingang. In stand-by zal de versterker binnen twee seconden opstarten wanneer een signaal boven de vooraf ingestelde drempelwaarde (-54 dBu standaard) aanwezig is op een kanaalingang.

GPIO-configuratie: twee modellen met lage impedantie met output

De standaardfunctionaliteit is zoals hieronder beschreven voor General Purpose Inputs and Output (GPIO).

Volumeregeling op afstand – De standaardfunctionaliteit voor de GPI is onafhankelijke regeling van het uitgangsvolume; houd er rekening mee dat deze bediening in serie staat met de bediening vanaf het frontpaneel. Er zijn twee manieren om dit te doen:

- Sluit een GPO aan vanaf een besturingsapparaat dat 0 – 3,3 V uitvoert voor besturing. Hun terreinen moeten ook worden aangesloten; zie de volledige bedieningshandleiding voor verdere instructies.
- Sluit per kanaal een externe potentiometer voor volumeregeling aan op pinnen 1 tot en met 4 van de GPIO-connector, zoals hieronder weergegeven. (De Vcc-spanningsuitgang is 3,3 V).

Versterkerstatus – Pen 5 en 6 worden aangesloten op een intern relais om storingsindicatie van de versterker te geven. Het relais is gesloten wanneer de versterker aan staat en normaal werkt. Het relais gaat open als een fout in ofwel het (de) uitgangskanaal(en) of in de voeding de normale werking van een of beide kanalen onderbreekt.

Optionele GPIO-modi – Met de Matrix-modellen kunnen andere GPIO-functies worden ingeschakeld door wijzigingen aan te brengen in de versterkerfirmware. Zie de volledige bedieningshandleiding voor meer informatie.

GPIO-configuratie: Mono hoge impedantie

De standaardfunctionaliteit is zoals hieronder beschreven voor General Purpose Inputs and Output (GPIO).

Volumeregeling op afstand – Sluit een potentiometer voor volumeregeling op afstand aan op Ground, GPI1 en Vcc zoals weergegeven in het onderstaande diagram. Volumeregeling is na het mengen van de invoer. (De Vcc-spanningsuitgang is 3,3 V).

Versterker wakker worden – Sluit een externe contactsluiting aan op Ground en GPI2 zoals weergegeven in het onderstaande diagram. Wake-up gebeurt binnen 0,5 s na het sluiten van het contact.

Versterkerstatus – Pen 5 en 6 worden aangesloten op een intern relais om storingsindicatie van de versterker te geven. Het relais is gesloten wanneer de versterker aan staat en normaal werkt. Het relais gaat open als een fout in ofwel het (de) uitgangskanaal(en) of in de voeding de normale werking van een of beide kanalen onderbreekt.

Optionele GPIO-modi – Met de Matrix-modellen kunnen andere GPIO-functies worden ingeschakeld door wijzigingen aan te brengen in de versterkerfirmware. Zie de volledige bedieningshandleiding voor meer informatie.

DSP/Matrix-configuratie

De LUCIA-modellen bevatten een mixmatrix en een uitgebreide reeks DSP-functies. In bijna alle toepassingen voor dit type versterker, elimineren de meegeleverde functies de noodzaak van een externe mixer of verwerkingseenheid. Bovendien maakt de standaard DSP- en matrixconfiguratie “out-of-the-box”-installatie mogelijk zonder dat verdere configuratie vereist is voor veel typische toepassingen.

Standaardvoorinstelling – De standaardmatrix- en DSP-configuratie is als volgt voor de M-modellen:

LUIDSPREKER 1 = IN 1; volume gedempt met GPI 1 (en frontknop)

LUIDSPREKER 2 = IN 2; volume gedempt met GPI 2 (en frontknop)

Uit 3 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volume verzwakt met GPI 1

Uit 4 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volume wordt niet beïnvloed door GPI

Software downloaden en installeren – Er is

zeer intuïtieve configuratiesoftware beschikbaar waarmee u kunt kiezen welke preset u wilt gebruiken (geoptimaliseerd voor verschillende luidsprekers) en welke dynamische verwerking u wilt gebruiken. Deze applicatie kan gratis worden gedownload van www.labgruppen.com/support.

USB-aansluiting – Er is een USB-aansluiting voor firmware-updates en het downloaden van voorinstellingen naar de LUCIA. Raadpleeg de volledige bedieningshandleiding voor volledige informatie.

Aangepaste configuratie – Raadpleeg de volledige bedieningshandleiding voor gedetailleerde informatie over aangepaste configuratie van DSP-functies met behulp van de LUCIA-configuratieoepassing.

Controle door derden – De LUCIA-modellen hebben een ingebouwde RS-232 seriële interface, waardoor producten van derden LUCIA kunnen besturen en bewaken. Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van de seriële RS-232-interface de “LUCIA Serial Dongle – RS-232 Quick Start Guide”, die kan worden gedownload van <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

SE Steg 2: Komma igång

Auto Standby / Power-up

LUCIA-förstärkare har ingen strömbrytare. Förstärkaren slås på automatiskt när nätström ansluts till enheten. den går i standbyläge om ingen signal finns på någon ingång under 20 minuter. I vänteläge startar förstärkaren på två sekunder när en signal över det förinställda tröskelvärdet (-54 dBu standard) finns vid valfri kanalingång.

GPIO-konfiguration: Två modeller med låg impedans

Standardfunktionaliteten är som beskrivs nedan för GPIO (General Purpose Inputs and Output).

Fjärrkontroll för volym – Standardfunktionen för GPI är oberoende kontroll av utgångsvolym. Observera att denna kontroll är i serie med kontrollen från frontpanelen. Det finns två sätt att göra detta:

- Anslut en GPO från en styrenhet som matar ut 0 - 3,3 V för kontroll. Deras grunder måste också kopplas samman; se fullständig bruksanvisning för ytterligare instruktioner.
- Anslut en fjärrkontroll för volymkontroll per kanal till stiften 1 till 4 på GPIO-kontakten enligt bilden nedan. (Vcc-spänningsutgången är 3,3 V).

Förstärkarstatus – Stift 5 och 6 ansluts till ett internt relä för att ge förstärkningsfelindikering. Reläet är stängt när förstärkaren är på och fungerar normalt. Reläet öppnas om ett fel i antingen utgångskanalerna eller i strömförsörjningen avbryter normal drift av en eller båda kanalerna.

Valfria GPIO-lägen – Matrixmodellerna tillåter att andra GPIO-funktioner aktiveras genom att tillämpa ändringar på förstärkerfirman. Se hela bruksanvisningen för mer information.

GPIO Configuration: Mono High-Impedance

Standardfunktionen är som beskrivs nedan för GPIO (General Purpose Inputs and Output).

Fjärrkontroll för volym – Anslut en fjärrkontroll för volymkontroll till jord, GPI1 och Vcc enligt bilden nedan. Volymkontroll sker efter inblandning. (Vcc-spänningsutgången är 3,3 V).

Förstärkare vaknar – Anslut en extern kontaktförslutning till jord och GPI2 enligt bilden nedan. Väckning sker inom 0,5 s efter kontaktstängning.

Förstärkarstatus – Stift 5 och 6 ansluts till ett internt relä för att ge förstärkningsfelindikering. Reläet är stängt när förstärkaren är på och fungerar normalt. Reläet öppnas om ett fel i antingen utgångskanalerna eller i strömförsörjningen avbryter normal drift av en eller båda kanalerna.

Valfria GPIO-lägen – Matrixmodellerna tillåter att andra GPIO-funktioner aktiveras genom att tillämpa ändringar på förstärkerfirman. Se hela bruksanvisningen för mer information.

DSP / Matrix Konfiguration

LUCIA-modellerna innehåller en mixmatrix och en omfattande serie DSP-funktioner. I nästan alla applikationer för denna typ av förstärkare eliminerar de inkluderade funktionerna behovet av en extern mixer eller bearbetningsenhet. Standard DSP- och matriskonfiguration tillåter också installation "out of the box" utan ytterligare konfiguration krävs för många typiska applikationer.

Standardinställning – Standardmatrix- och DSP-konfiguration är följande för M-modellerna:

HÖGTALARE 1 = IN 1; volym dämpad med GPI 1 (och främre ratt)

HÖGTALARE 2 = IN 2; volym dämpad med GPI 2 (och främre ratt)

Ut 3 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volym dämpad med GPI 1

Ut 4 = In 1 (-6 dB) + In 2 (-6 dB); volymen påverkas inte av GPI

Programmedladdning och installation – Mycket intuitiv konfigurationsprogramvara finns tillgänglig som gör det möjligt att välja vilken förinställning som ska användas (optimerad för olika högtalare) och vilken dynamikbehandling som ska användas. Denna applikation är tillgänglig för gratis nedladdning från www.labgruppen.com/support.

USB-anslutning – En USB-anslutning tillhandahålls för firmwareuppdateringar och nedladdning av förinställningar till LUCIA. För fullständig information, se hela bruksanvisningen.

Anpassad konfiguration – Se hela bruksanvisningen för detaljerad information om anpassad konfiguration av DSP-funktioner med hjälp av LUCIA-konfigurationsprogrammet.

Tredjeparts kontroll – LUCIA-modellerna har ett inbyggt seriellt gränssnitt RS-232 som gör det möjligt för tredjepartsprodukter att kontrollera och övervaka LUCIA. Mer information om RS-232 seriellt gränssnittsanvändning finns i “LUCIA Serial Dongle - RS-232 Quick Start Guide”, som kan laddas ner från <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

LUCIA Series Getting started

PL Krok 2: Pierwsze kroki

Automatyczne czuwanie / włączanie

Wzmacniacze LUCIA nie mają wyłącznika zasilania. Wzmacniacz włączy się automatycznie po podłączeniu zasilania sieciowego do urządzenia; przejdzie w tryb czuwania, jeśli przez 20 minut nie będzie żadnego sygnału na żadnym wejściu. W trybie czuwania wzmacniacz włączy się w ciągu dwóch sekund, gdy na dowolnym wejściu kanału pojawi się sygnał powyżej ustawionego progu (domyślnie -54 dBu).

Konfiguracja GPIO: dwa modele o niskiej impedancji wyjściowej
Funkcjonalność domyślna jest taka, jak opisano poniżej dla wejść i wyjść ogólnego przeznaczenia (GPIO).

Zdalna regulacja głośności – Domyślną funkcjonalnością GPI jest niezależna kontrola głośności wyjściowej; należy pamiętać, że to sterowanie jest połączone szeregowo ze sterowaniem z panelu przedniego. Można to zrobić na dwa sposoby:

- Podłącz GPO z urządzenia sterującego, które ma wyjście 0 – 3,3 V do sterowania. Ich podstawy również muszą być połączone; dalsze instrukcje znajdują się w pełnej instrukcji obsługi.
- Podłącz zdalny potencjometr regulacji głośności na kanał do styków od 1 do 4 złącza GPIO, jak pokazano poniżej. (Wyjście napięcia Vcc wynosi 3,3 V).

Stan wzmacniacza – Styki 5 i 6 łączą się z wewnętrznym przekaźnikiem, aby zapewnić wskazanie awarii wzmacniacza. Przekaznik jest zamknięty, gdy wzmacniacz jest włączony i działa normalnie. Przekaznik otwiera się, jeśli usterka w jednym z kanałów wyjściowych lub w zasilaczu przerywa normalne działanie jednego lub obu kanałów.

Opcjonalne tryby GPIO – Modele Matrix umożliwiają włączanie innych funkcji GPIO poprzez wprowadzanie zmian w oprogramowaniu układowym wzmacniacza. Więcej informacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi.

Konfiguracja GPIO: Mono o wysokiej impedancji
Funkcjonalność domyślna jest opisana poniżej dla wejść i wyjść ogólnego przeznaczenia (GPIO).

Zdalna regulacja głośności – Podłącz zdalny potencjometr regulacji głośności do uziemienia, GPI1 i Vcc, jak pokazano na poniższym schemacie. Regulacja głośności następuje po miksowaniu sygnału wejściowego. (Wyjście napięcia Vcc wynosi 3,3 V).

Wybudzenie wzmacniacza wake – Podłącz zewnętrzne zamknięcie styku do uziemienia i GPI2, jak pokazano na poniższym schemacie. Wybudzenie następuje w ciągu 0,5 s po zamknięciu styku.

Stan wzmacniacza – Styki 5 i 6 łączą się z wewnętrznym przekaźnikiem, aby zapewnić wskazanie awarii wzmacniacza. Przekaznik jest zamknięty, gdy wzmacniacz jest włączony i działa normalnie. Przekaznik otwiera się, jeśli usterka w jednym z kanałów wyjściowych lub w zasilaczu przerywa normalne działanie jednego lub obu kanałów.

Opcjonalne tryby GPIO – Modele Matrix umożliwiają włączanie innych funkcji GPIO poprzez wprowadzanie zmian w oprogramowaniu układowym wzmacniacza. Więcej informacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi.

Konfiguracja DSP/macierzyMa
Modele LUCIA zawierają macierz miksowania i kompleksowy zestaw funkcji DSP. W prawie wszystkich zastosowaniach tego typu wzmacniacza, zawarte w nim funkcje eliminują potrzebę stosowania zewnętrznego miksera lub jednostki przetwarzającej. Ponadto domyślna konfiguracja procesora DSP i matrycy umożliwia instalację „po wyjęciu z pudełka” bez konieczności dodatkowej konfiguracji dla wielu typowych aplikacji.

Domyślne ustawienie wstępne – Domyślna konfiguracja matrycy i DSP jest następująca dla modeli M:

GŁOŚNIK 1 = W 1; głośność tłumiona przez GPI 1 (i przednie pokrętko)

GŁOŚNIK 2 = W 2; głośność tłumiona przez GPI 2 (i przednie pokrętko)

Out 3 = wejście 1 (-6 dB) + wejście 2 (-6 dB); objętość tłumiona przez GPI 1

Out 4 = wejście 1 (-6 dB) + wejście 2 (-6 dB); GPI nie ma wpływu na głośność

Pobieranie i instalacja oprogramowania – Dostępne jest bardzo intuicyjne oprogramowanie konfiguracyjne, które pozwala wybrać, którego ustawienia wstępnego użyć (zoptymalizowanego dla różnych głośników) i jakiego przetwarzania dynamiki użyć. Ta aplikacja jest dostępna do bezpłatnego pobrania ze strony www.labgruppen.com/support.

Połączenie USB – Połączenie USB służy do aktualizacji oprogramowania układowego i pobierania ustawień wstępnych do urządzenia LUCIA. Pełne informacje znajdują się w pełnej instrukcji obsługi.

Konfiguracja niestandardowa – Proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat niestandardowej konfiguracji funkcji DSP przy użyciu aplikacji konfiguracyjnej LUCIA.

Kontrola strony trzeciej – Modele LUCIA mają wbudowany interfejs szeregowy RS-232, dzięki czemu produkty innych firm mogą sterować i monitorować LUCIA. Aby uzyskać więcej informacji na temat korzystania z interfejsu szeregowego RS-232, zapoznaj się z „LUCIA Serial Dongle – RS-232 Quick Start Guide”, który można pobrać ze strony <http://labgruppen.com/support/download-quick-start-guide>

Specifications

	LUCIA 240/2	LUCIA 120/2	LUCIA 60/2
Max Output Power			
Number of powered channels	2	2	2
Total output power	240 W	120 W	60 W
Max output voltage per channel (1)	43.8 Vpeak	31 Vpeak	21.9 Vpeak
Max output current per channel	7.8 Arms	5.5 Arms	3.9 Arms
Output per channel			
2 Ω	120 W	60 W	30 W
4 Ω	120 W	60 W	30 W
8 Ω	120 W	60 W	30 W
16 Ω	60 W	30 W	15 W
Performance			
THD 20 Hz - 20 kHz @ 1 W into 8 Ω	<0.3%	<0.3%	<0.3%
THD 1 kHz and 1 dB below clipping	<0.2%	<0.2%	<0.2%
Signal to noise ratio into 8 Ω	>101 dBA	>98 dBA	>95 dBA
Channel separation (crosstalk) @ 1 kHz	>60 dBA	>60 dBA	>60 dBA
Frequency response	5 Hz - 22 kHz	5 Hz - 22 kHz	5 Hz - 22 kHz
Input impedance	10 kΩ	10 kΩ	10 kΩ
Input common mode rejection (CMR)	40 dB	40 dB	40 dB
Gain, Sensitivity and Limiters			
VPL for 16 Ω mode	43.8 Vpeak	31 Vpeak	21.9 Vpeak
VPL for 8 Ω mode	43.8 Vpeak	31 Vpeak	21.9 Vpeak
VPL for 4 Ω mode	31 Vpeak	22 Vpeak	15.5 Vpeak
VPL for 2 Ω mode	22 Vpeak	15 Vpeak	11 Vpeak
Sensitivity, balanced input	4 dBu / 1.23 Vrms	4 dBu / 1.23 Vrms	4 dBu / 1.23 Vrms
Sensitivity, RCA input	-2 dBu / 0.62 Vrms	-2 dBu / 0.62 Vrms	-2 dBu / 0.62 Vrms
Input headroom for clip, balanced (2)	12 dBu / 3.09 Vrms	12 dBu / 3.09 Vrms	12 dBu / 3.09 Vrms
Input headroom for clip, RCA (2)	6 dBu / 1.55 Vrms	6 dBu / 1.55 Vrms	6 dBu / 1.55 Vrms
Connectors and Buttons			
Input connectors (per channel)	3-pin detachable screw terminals, electronically balanced		
Input connectors (ch. 1 & 2)	Unbalanced RCA type		
Output connectors (per channel)	2-pin detachable screw terminals		
GPI (power control input) (3)	2 channels of voltage sense type, 4 pins in a detachable screw terminal, default for gain		
GPO (power state output) (3)	Contact closure type, 2 pins in a detachable screw terminal, default for external monitoring of fault/protection/power off		
RS232	Can be controlled and monitored by 3rd parties via RS232 using both the GPI pins		
USB	For firmware update and configuration for the matrix models		
Level adjustment (per channel) (3)	Front panel potentiometer, detented from -∞ to 0 dB		
Matrix Model Features			
Inputs processing block (4)	4 EQ sections per input		
Mix-matrix routing block (4)	2-in / 2-out mix-matrix controllable from GPI		
Output processing block (4)	4 EQ sections per output (presets available for many loudspeakers) User-adjustable output look-ahead limiter ADLC (Adaptive ISO 226 compensation)		
Latency from any input to any output	User adjustable from 9.15 to 137 ms		
Power			
Nominal voltage	100 - 240 VAC		
Operating voltage	85 - 265 VAC		
Standby consumption	<1 W		
Mains connector	Standard IEC receptacle		
Cooling	One fan, no filter required, front-to-rear air flow, temperature controlled speed, can stay off if the sustained power average stays below 2 x 6 W and the surrounding temperature is below 25°C		
Auto mode	Power state controlled automatically with audio signal		
Power consumption	70 W	70 W	70 W
Physical			
Dimensions (H x W x D)	44 x 216 x 280 mm (1.7 x 8.5 x 11")		
Weight	2.0 kg (4.4 lbs)	2.0 kg (4.4 lbs)	2.0 kg (4.4 lbs)
Finish	Black aluminium front and black steel chasis		

Note 1: Into 8 Ω and higher
Note 2: An analog soft limit will be engaged on the inptu above this level to reduce the clip distortion
Note 3: Can be configured for different functionality via USB
Note 4: DSP settings determined by settings downloaded from the Application Browser software; not configurable on the unit itself
All specifications are subject to change without notice.

Specifications

	LUCIA 240/2M	LUCIA 120/2M	LUCIA 60/2M
Max Output Power			
Number of powered channels	2	2	2
Total output power	240 W	120 W	60 W
Max output voltage per channel (1)	43.8 Vpeak	31 Vpeak	21.9 Vpeak
Max output current per channel	7.8 Arms	5.5 Arms	3.9 Arms
Output per channel			
2 Ω	120 W	60 W	30 W
4 Ω	120 W	60 W	30 W
8 Ω	120 W	60 W	30 W
16 Ω	60 W	30 W	15 W
Performance			
THD 20 Hz - 20 kHz @ 1 W into 8 Ω	<0.3%	<0.3%	<0.3%
THD 1 kHz and 1 dB below clipping	<0.2%	<0.2%	<0.2%
Signal to noise ratio into 8 Ω	>101 dBA	>98 dBA	>95 dBA
Channel separation (crosstalk) @ 1 kHz	>60 dBA	>60 dBA	>60 dBA
Frequency response	5 Hz - 22 kHz	5 Hz - 22 kHz	5 Hz - 22 kHz
Input impedance	10 kΩ	10 kΩ	10 kΩ
Input common mode rejection (CMR)	40 dB	40 dB	40 dB
Gain, Sensitivity and Limiters			
VPL for 16 Ω mode	43.8 Vpeak	31 Vpeak	21.9 Vpeak
VPL for 8 Ω mode	43.8 Vpeak	31 Vpeak	21.9 Vpeak
VPL for 4 Ω mode	31 Vpeak	22 Vpeak	15.5 Vpeak
VPL for 2 Ω mode	22 Vpeak	15 Vpeak	11 Vpeak
Sensitivity, balanced input	4 dBu / 1.23 Vrms	4 dBu / 1.23 Vrms	4 dBu / 1.23 Vrms
Sensitivity, RCA input	-2 dBu / 0.62 Vrms	-2 dBu / 0.62 Vrms	-2 dBu / 0.62 Vrms
Input headroom for clip, balanced (2)	12 dBu / 3.09 Vrms	12 dBu / 3.09 Vrms	12 dBu / 3.09 Vrms
Input headroom for clip, RCA (2)	6 dBu / 1.55 Vrms	6 dBu / 1.55 Vrms	6 dBu / 1.55 Vrms
Connectors and Buttons			
Input connectors (per channel)	3-pin detachable screw terminals, electronically balanced		
Input connectors (ch. 1 & 2)	Unbalanced RCA type		
Output connectors (per channel)	2-pin detachable screw terminals		
Line-level output connectors (ch. 3 & 4)	3-pin detachable screw terminals, electronically balanced		
GPI (power control input) (3)	2 channels of voltage sense type, 4 pins in a detachable screw terminal, default for gain		
GPO (power state output) (3)	Contact closure type, 2 pins in a detachable screw terminal, default for external monitoring of fault/protection/power off		
RS232	Can be controlled and monitored by 3rd parties via RS232 using both the GPI pins		
USB	For firmware update and configuration for the matrix models		
Level adjustment (per channel) (3)	Front panel potentiometer, detented from -∞ to 0 dB		
Matrix Model Features			
Inputs processing block (4)	4 EQ sections per input		
Mix-matrix routing block (4)	4-in / 4-out mix-matrix controllable from GPI		
Output processing block (4)	4 EQ sections per output (presets available for many loudspeakers) User-adjustable output look-ahead limiter ADLC (Adaptive ISO 226 compensation)		
Two line-level outputs (5)	Each capable of driving 6 LUCIA units in parallel		
Latency from any input to any output	User adjustable from 9.15 to 137 ms		
Power			
Nominal voltage	100 - 240 VAC		
Operating voltage	85 - 265 VAC		
Standby consumption	<1 W		
Mains connector	Standard IEC receptacle		
Cooling	One fan, no filter required, front-to-rear air flow, temperature controlled speed, can stay off if the sustained power average stays below 2 x 6 W and the surrounding temperature is below 25°C		
Auto mode	Power state controlled automatically with audio signal		
Power consumption	70 W	70 W	70 W
Physical			
Dimensions (H x W x D)	44 x 216 x 280 mm (1.7 x 8.5 x 11")		
Weight	2.0 kg (4.4 lbs)	2.0 kg (4.4 lbs)	2.0 kg (4.4 lbs)
Finish	Black aluminium front and black steel chassis		

Note 1: Into 8 Ω and higher
Note 2: An analog soft limit will be engaged on the inptu above this level to reduce the clip distortion
Note 3: Can be configured for different functionality via USB

Note 4: DSP settings determined by settings downloaded from the Application Browser software; not configurable on the unit itself
Note 5: Noise levels typically allow daisy chaining of 3 LUCIA amplifiers without issues
All specifications are subject to change without notice.

	LUCIA 240/1-70	LUCIA 120/1-70	LUCIA 60/1-70
Max Output Power			
Number of powered channels	1	1	1
Total output power	240 W	120 W	60 W
Max output voltage	100 Vpeak	100 Vpeak	100 Vpeak
Max output current	7 Arms	3.5 Arms	1.8 Arms
Output modes			
70 V	240 W	120 W	60 W
100 V (1)	120 W	60 W	30 W
16 Ω	240 W	120 W	60 W
Performance			
THD 20 Hz - 20 kHz @ 1 W	<0.3%	<0.3%	<0.3%
THD 1 kHz and 1 dB below clipping	<0.2%	<0.2%	<0.2%
Signal to noise ratio into 16 Ω	>100 dBA	>100 dBA	>100 dBA
Frequency response	5 Hz - 22 kHz	5 Hz - 22 kHz	5 Hz - 22 kHz
Input impedance	10 kΩ	10 kΩ	10 kΩ
Input common mode rejection (CMR)	40 dB	40 dB	40 dB
Gain, Sensitivity and Limiters			
VPL	100 Vpeak	100 Vpeak	100 Vpeak
Sensitivity, balanced input	4 dBu / 1.23 Vrms	4 dBu / 1.23 Vrms	4 dBu / 1.23 Vrms
Sensitivity, RCA input	-2 dBu / 0.62 Vrms	-2 dBu / 0.62 Vrms	-2 dBu / 0.62 Vrms
Input headroom for clip, balanced (2)	12 dBu / 3.09 Vrms	12 dBu / 3.09 Vrms	12 dBu / 3.09 Vrms
Input headroom for clip, RCA (2)	6 dBu / 1.55 Vrms	6 dBu / 1.55 Vrms	6 dBu / 1.55 Vrms
Connectors and Buttons			
Input connectors (per channel)	3-pin detachable screw terminals, electronically balanced		
Input connectors (ch. 1 & 2)	Unbalanced RCA type		
Output connectors (per channel)	2-pin detachable screw terminals		
GPI (power control input) (3)	2 channels of voltage sense type, 4 pins in a detachable screw terminal, default for gain		
GPO (power state output) (3)	Contact closure type, 2 pins in a detachable screw terminal, default for external monitoring of fault/protection/power off		
RS232	Can be controlled and monitored by 3rd parties via RS232 using both the GPI pins		
USB	For firmware update and configuration for the matrix models		
High pass filter	This filter is in series with the other filters in the DSP and it is controlled with switches on the back. Settings OFF / 50 Hz / 80 Hz.		
Level adjustment (per channel) (3)	Front panel potentiometer, detented from -∞ to 0 dB		
Matrix Model Features			
Inputs processing block (4)	4 EQ sections per input		
Mix-matrix routing block (4)	2 in - 1 out mix-matrix controllable from GPI		
Output processing block (4)	4 EQ sections per output (presets available for many loudspeakers) User-adjustable output look-ahead limiter ADLC (Adaptive ISO 226 compensation)		
Latency from any input to any output	User adjustable from 9.15 to 137 ms		
Power			
Nominal voltage	100 - 240 VAC		
Operating voltage	85 - 265 VAC		
Standby consumption	<1 W		
Mains connector	Standard IEC receptacle		
Cooling	One fan, no filter required, front to rear airflow, temperature controlled speed. Can stay off if the sustained power average stays below 12 W and the ambient temperature is below 25°C		
Auto mode	Power state controlled automatically with audio signal		
Power consumption	70 W	70 W	70 W
Physical			
Dimensions (H x W x D)	44 x 216 x 280 mm (1.7 x 8.5 x 11")		
Weight	2.0 kg (4.4 lbs)	2.0 kg (4.4 lbs)	2.0 kg (4.4 lbs)
Finish	Black aluminium front and black steel chassis		

Note 1: The peak voltage is 100 V, but the look-ahead limiter solution ensures that it cannot clip, so in real life use with music or speech, it will typically be able to sustain
Note 2: An analog soft limit will be engaged on the inptu above this level to reduce the clip distortion
Note 3: Can be configured for different functionality via USB
Note 4: DSP settings determined by settings downloaded from the Application Browser software; not configurable on the unit itself
All specifications are subject to change without notice.

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under “Support” at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our “Online Support” which may also be found under “Support” at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d’enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d’enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n’avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page “Support” de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n’est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre “aide en ligne” que vous trouverez également dans la section “Support” du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l’appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección “Online Support” (que también encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell’acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in “Support” @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro “Online Support” che può anche essere trovato sotto “Support” @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all’alimentazione. Prima di collegare l’unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder “Support” op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze “Online Support”, die u ook kunt vinden onder “Support” op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under “Support” på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår “Onlinesupport” som också finns under “Support” på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrótem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Lab Gruppen

LUCIA SERIES

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

LUCIA SERIES

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 6 Lloyds Avenue, Unit 4CL London EC3N 3AX, United Kingdom

